



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 27 повестки дня

Улучшение положения женщин

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Эрвин **Нина** (Албания)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2014 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный

«Улучшение положения женщин:

- а) улучшение положения женщин;
- б) осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи»,

и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 8–12, 16, 26, 49, 51 и 53-м заседаниях 13–15, 17 и 23 октября и 21, 24 и 25 ноября 2014 года. Информация о ходе обсуждений в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/69/SR.8–12, 16, 26, 49, 51 и 53).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его пятьдесят пятой, пятьдесят шестой и пятьдесят седьмой сессий (A/69/38);
- б) доклад Генерального секретаря об активизации глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах (A/69/211);



с) доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин (A/69/222);

d) доклад Генерального секретаря о торговле женщинами и девочками (A/69/224);

е) доклад Генерального секретаря о поддержке усилий по искоренению акушерских свищей (A/69/256);

f) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (A/69/368);

g) записка Генерального секретаря, препровождающая краткий доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об обсуждении в рамках дискуссионного форума вопроса о гендерных стереотипах и о правах человека женщин в контексте повестки дня в области устойчивого развития (A/69/369);

h) письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 2014 года на имя Генерального секретаря, препровождающее краткий отчет о работе Всемирной ассамблеи женщин (A/69/396).

4. На 8-м заседании 13 октября заместитель Генерального секретаря, Директор-исполнитель Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и заместитель Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения сделали вступительные заявления и ответили на вопросы и замечания представителей Швейцарии, Исламской Республики Иран, Коста-Рики, Камеруна, Джибути и Многонационального Государства Боливия (см. A/C.3/69/SR.8).

5. На том же заседании Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступила с устным докладом и ответила на вопросы и замечания представителей Швейцарии, Европейского союза, Японии и Алжира, а также наблюдателя от Государства Палестина (см. A/C.3/69/SR.8).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.3/69/L.19 и Rev.1

6. На 26-м заседании 23 октября представитель Франции, выступая также от имени Нидерландов, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Активизация усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек» (A/C.3/69/L.19). К числу авторов этого проекта резолюции присоединились Андорра, Аргентина, Армения, Болгария, Ливан и Испания.

7. На своем 51-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/69/L.19/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/69/L.19, а также Австралией, Австрией, Антигуа и Барбудой, Бельгией, Бенином, Боснией и Герцеговиной, Буркина-Фасо, Ганой, Германией, Грецией, Грузией, Данией, Доминиканской Республикой,

Израилем, Ирландией, Казахстаном, Кипром, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Новой Зеландией, Норвегией, Палау, Панамой, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Румынией, Сан-Марино, Сент-Люсией, Сербией, Словакией, Словенией, Того, Уругваем, Филиппинами, Финляндией, Хорватией, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией и Эстонией.

8. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции A/C.3/69/L.19/Rev.1 не имеет последствий для бюджета по программам.

9. На том же заседании представитель Нидерландов сделал заявление и внес в проект резолюции A/C.3/69/L.19/Rev.1 следующие устные изменения:

а) в седьмом пункте преамбулы слова «с удовлетворением принимая к сведению согласованные выводы по приоритетной теме» были заменены словами «и согласованные выводы по приоритетной теме»;

б) в двадцатом пункте преамбулы были исключены слова «с удовлетворением» перед словами «принимая также к сведению».

10. На том же заседании представитель Нидерландов сообщил, что Албания, Алжир, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Иордания, Исландия, Италия, Канада, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Либерия, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Науру, Республика Молдова, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Центральнаяафриканская Республика, Черногория, Эквадор и Япония присоединились к числу авторов этого проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями присоединились Бурунди, Кабо-Верде, Кения, Лесото, Намибия, Нигерия, Самоа, Сьерра-Леоне, Уганда и Ямайка.

11. Также на 51-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/69/L.19/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 34, проект резолюции I).

12. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Мальты, Саудовской Аравии, Российской Федерации и Судана, а также наблюдатель от Святого Престола (см. A/C.3/69/SR.51).

В. Проекты резолюций A/C.3/69/L.20 и Rev.1

13. На 26-м заседании 23 октября представитель Сенегала от имени Группы африканских государств внес на рассмотрение проект резолюции «Активизация усилий по искоренению акушерских свищей» (A/C.3/69/L.20), представленный Малави от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств. К числу авторов этого

проекта резолюции присоединились Албания, Аргентина, Грузия, Индонезия, Ливан и Монголия.

14. На 49-м заседании 21 ноября на рассмотрении Комитета находился пересмотренный проект резолюции (A/C.3/69/L.20/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/69/L.20, а также Антигуа и Барбудой, Бангладеш, Барбадосом, Беларусью, Белизом, Боливией (Многонациональным Государством), Боснией и Герцеговиной, Бразилией, Бутаном, бывшей югославской Республикой Македония, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Вьетнамом, Доминиканской Республикой, Гаити, Индией, Исландией, Йеменом, Кабо-Верде, Казахстаном, Китаем, Колумбией, Корейской Народно-Демократической Республикой, Кубой, Мавританией (от имени Группы африканских государств), Малайзией, Микронезией (Федеративными Штатами), Монако, Мьянмой, Норвегией, Палау, Панамой, Парагваем, Республикой Корея, Республикой Молдова, Российской Федерацией, Самоа, Сент-Люсией, Сербией, Сингапуром, Соединенными Штатами Америки, Суринамом, Таиландом, Тимором-Лешти, Турцией, Филиппинами, Хорватией, Черногорией, Чили и Эквадором.

15. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

16. Также на том же заседании представитель Сенегала от имени авторов проекта резолюции A/C.3/69/L.20/Rev.1 внес в проект резолюции устную поправку, добавив в пятом пункте преамбулы и в пунктах 1 и 2 постановляющей части слова «ранними и принудительными» перед словом «браками», и сообщил о том, что Бангладеш, Беларусь, Индия, Индонезия и Российская Федерация не являются авторами этого проекта резолюции и что к числу его авторов присоединились Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Греция, Дания, Израиль, Италия, Камбоджа, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Перу, Польша, Португалия, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Словения, Таджикистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции с внесенными в него устными исправлениями присоединились также Андорра, Германия, Ирландия, Испания, Кипр, Мексика, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Туркменистан.

17. Также на 49-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/69/L.20/Rev.1 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 34, проект резолюции II).

18. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Италии (от имени Европейского союза) и Коста-Рики (также от имени Аргентины, Бразилии, Чили, Колумбии, Сальвадора и Уругвая), а также наблюдатель от Святого Престола (см. A/C.3/69/SR.49).

С. Проекты резолюций A/C.3/69/L.21 и Rev.1

19. На 26-м заседании 23 октября представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Торговля женщинами и девочками» (A/C.3/69/L.21). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Грузия и Индонезия.

20. На 51-м заседании 24 ноября на рассмотрении Комитета находился пересмотренный проект резолюции (A/C.3/69/L.21/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/69/L.21, а также Арменией, Израилем, Казахстаном, Новой Зеландией, Парагваем, Перу, Польшей, Того, Уругваем и Чили.

21. На том же заседании Секретарь зачитал заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам (см. A/C.3/69/SR.51).

22. На том же заседании представитель Филиппин сообщил, что к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу его авторов присоединились также Албания, Андорра, Аргентина, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Доминиканская Республика, Либерия, Ливан, Мадагаскар, Марокко, Монако, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Сан-Марино, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Черногория и Эквадор.

23. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/69/L.21/Rev.1 (см. пункт 34, проект резолюции III).

24. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил представитель Судана (см. A/C.3/69/SR.51).

D. Проект резолюции A/C.3/69/L.22

25. На 26-м заседании 23 октября представитель Буркина-Фасо от имени Группы африканских государств внес на рассмотрение проект резолюции «Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах» (A/C.3/69/L.22), представленный Малави от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Грузия, Казахстан и Ливан. Этот проект гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/117 от 9 декабря 1998 года, 56/128 от 19 декабря 2001 года, 67/146 от 20 декабря 2012 года и 68/146 от 18 декабря 2013 года, на резолюции Комиссии по положению женщин 51/2 от 9 марта 2007 года, 52/2 от 7 марта 2008 года и 54/7 от 12 марта

2010 года, и резолюцию 27/22 Совета по правам человека от 24 сентября 2014 года,

вновь подтверждая, что Конвенция о правах ребенка и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин вместе с факультативными протоколами к ним представляют собой важный вклад в правовую систему для поощрения и защиты прав человека женщин и девочек,

вновь подтверждая также Пекинскую декларацию и Платформу действий, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и их пятилетний, десятилетний и пятнадцатилетний обзоры, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и обязательства в отношении женщин и девочек, принятые на Всемирном саммите 2005 года и подтвержденные в резолюции 65/1 Ассамблеи от 22 сентября 2010 года, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

ссылаясь на Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающийся прав женщин в Африке, который был принят 11 июля 2003 года в Мапуту и содержит, в частности, обязательства и обещания прекратить калечащие операции на женских половых органах, а также знаменует собой важный этап в деятельности, направленной на отказ от практики калечащих операций на женских половых органах и ее прекращение,

ссылаясь также на принятое 1 июля 2011 года в Малабо решение Африканского союза поддержать принятие Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии резолюции о запрещении калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь далее на принятую Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии рекомендацию о том, чтобы Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Улучшение положения женщин», решение рассмотреть вопрос о прекращении калечащих операций на женских половых органах,

отмечая, что практика калечащих операций на женских половых органах представляет собой форму наносящего необратимый и непоправимый ущерб насилия, которое негативно сказывается на правах человека женщин и от которого пострадали от 100 до 140 миллионов женщин и девочек по всему миру и что, согласно оценкам, ежегодно риск подвергнуться такой процедуре грозит еще трем миллионам девочек по всему миру,

вновь подтверждая, что калечащие операции на женских половых органах являются практикой, которая причиняет вред и представляет собой серьезную угрозу для здоровья женщин и девочек, в том числе для их

психического, сексуального и репродуктивного здоровья, а это может повысить их восприимчивость к ВИЧ и иметь неблагоприятные последствия для беременности и родов и привести к смерти матери и новорожденного, и что отказа от такой вредной практики можно добиться лишь в результате организации всеохватывающего движения с участием всех заинтересованных слоев общества, представляющих как государственный, так и частный секторы, включая девочек и мальчиков, женщин и мужчин,

будучи обеспокоена свидетельствами увеличения числа случаев проведения калечащих операций на женских половых органах медицинским персоналом во всех регионах, в которых существует такая практика,

признавая, что негативные дискриминационные стереотипные представления и поведение непосредственным образом сказываются на положении женщин и девочек и отношении к ним и что такие негативные стереотипы препятствуют формированию законодательных и нормативных основ, гарантирующих гендерное равенство и запрещающих дискриминацию по признаку пола,

признавая также, что кампания Генерального секретаря «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также база данных о насилии в отношении женщин способствовали усилиям по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах,

приветствуя усилия, прилагаемые системой Организации Объединенных Наций с целью положить конец калечащим операциям на женских половых органах, в частности обязательство, взятое на себя десятью учреждениями Организации Объединенных Наций в их совместном межучрежденческом заявлении от 27 февраля 2008 года об искоренении калечащих операций на женских половых органах, и Совместную программу Фонда народонаселения Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций «Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены», которая призвана ускорить искоренение этой практики,

высоко оценивая продолжающиеся усилия и меры, принимаемые государствами на индивидуальной и коллективной основе, региональными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах, а также осуществления резолюции 67/146,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря,

отмечая с сожалением, что Генеральный секретарь не представил запрошенный в резолюции 67/146 обстоятельный multidисциплинарный доклад о коренных причинах практики калечащих операций на женских половых органах и способствующих ей факторах, масштабах ее распространения во всем мире и ее последствиях для женщин и девочек, включая свидетельства и данные, анализ достигнутого на данный момент прогресса и практические рекомендации по искоренению этой практики на основе информации, предоставленной государствами-членами, соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, работающими над этим вопросом, и другими соответствующими заинтересованными сторонами,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на активизацию национальных, региональных и международных усилий и нацеленность на отказ от практики калечащих операций на женских половых органах, эта практика по-прежнему сохраняется во всех регионах мира,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что сохраняющийся колоссальный разрыв в ресурсах и нехватка финансовых средств серьезно ограничивают масштабы и темпы осуществления программ и мероприятий, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

1. *подчеркивает*, что расширение прав и возможностей женщин и девочек имеет ключевое значение для прекращения цикла дискриминации и насилия и для поощрения и защиты прав человека, включая право на наивысший достижимый уровень психического и физического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также свои обязательства осуществлять Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинскую платформу действий и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и специальной сессии Ассамблеи по положению детей;

2. *призывает* государства повышать уровень информированности и формального, неформального образования и учебной подготовки, а также образования и учебной подготовки вне официальной системы образования в целях содействия непосредственному вовлечению девочек и мальчиков, женщин и мужчин в соответствующую работу и для обеспечения того, чтобы все основные субъекты и государственные должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных и судебных органов, работники иммиграционных служб, медработники, представители гражданского общества, общинные и религиозные лидеры, преподаватели, работодатели, работники средств массовой информации и те, кто напрямую работает с девочками, а также родители, семьи и общины, добивались искоренения таких мировоззрений и наносящей вред практики, в частности всех форм калечащих операций на женских половых органах, которые имеют негативные последствия для девочек;

3. *призывает также* государства укреплять пропагандистские и информационно-просветительные программы, мобилизовывать девочек и мальчиков на активное участие в разработке программ по предотвращению и искоренению вредной практики, особенно калечащих операций на женских половых органах, и привлекать к ним общинных и религиозных лидеров, учебные заведения, средства массовой информации и семьи, а также оказывать более значительную финансовую поддержку предпринимаемым на всех уровнях усилиям по прекращению дискриминационной социальной практики;

4. *настоятельно призывает* государства осудить все виды вредной практики, которые негативно сказываются на женщинах и девочках, в частности калечащие операции на женских половых органах, независимо от того, совершаются ли они в медицинских учреждениях или за их пределами, и принять все необходимые меры, включая принятие и применение соответствующих законодательных актов, с целью запретить калечащие операции на женских половых органах, защитить женщин и девочек от этой формы насилия и положить конец безнаказанности;

5. *настоятельно призывает также* государства дополнять меры наказания информационно-просветительными мероприятиями, призванными активизировать процесс формирования консенсуса в отношении искоренения практики калечащих операций на женских половых органах, и настоятельно призывает далее государства предоставлять защиту и поддержку женщинам и девочкам, которым были или могут быть сделаны калечащие операции на половых органах, в том числе путем создания служб социальной и психологической поддержки и ухода, и принять меры для укрепления их здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, с целью оказать помощь женщинам и девочкам, ставшим жертвами такой практики;

6. *настоятельно призывает далее* государства содействовать осуществлению учебных процессов, учитывающих гендерные особенности и способствующих расширению прав и возможностей, на основе обзора и пересмотра в соответствующих случаях школьных программ, учебных материалов и планов подготовки преподавателей, а также посредством разработки политики и программ абсолютно нетерпимого отношения к насилию над девочками, включая калечащие операции на женских половых органах, и предпринимать дальнейшие усилия для всеобъемлющего учета причин и последствий гендерного насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек в образовательных и учебных программах на всех уровнях;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы предоставление защиты и оказание поддержки женщинам и девочкам, подвергшимся или рискующим подвергнуться калечащим операциям на женских половых органах, было неотъемлемой частью политики и программ, направленных на устранение этой практики, и предоставлять женщинам и девочкам скоординированную, специализированную, доступную, качественную многосекторальную поддержку, включающую правовые, психологические, медицинские и социальные услуги;

8. *призывает* государства обеспечить, чтобы национальные планы действий и стратегии, направленные на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах, носили всеобъемлющий и многодисциплинарный характер и включали четкие цели и показатели, предусматривающие эффективный мониторинг, оценку результатов и координацию программ среди всех участников;

9. *настоятельно призывает* государства принимать в общих рамках интеграционной политики и в консультации с затронутыми общинами эффективные и конкретные целенаправленные меры в интересах женщин-беженцев и женщин-мигрантов и их общин, чтобы оградить девочек от

калечащих операций на половых органах, в том числе в тех случаях, когда такая практика имеет место за пределами страны проживания;

10. *призывает* государства подготовить информационно-просветительные кампании и программы, предусматривающие систематическое проведение разъяснительной работы среди широких слоев населения, соответствующих специалистов, семей и общин, в том числе с использованием средств массовой информации и путем проведения дискуссий на телевидении и радио, в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

11. *настоятельно призывает* государства применять всеобъемлющий и предусматривающий учет культурных особенностей систематический подход, охватывающий социальные аспекты и основанный на правах человека и принципах гендерного равенства, при организации среди семей, лидеров местных общин и представителей всех профессий учебной подготовки и занятий по вопросам защиты и расширения прав и возможностей женщин и девочек в целях повышения их осведомленности и приверженности делу искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

12. *настоятельно призывает также* государства обеспечить осуществление на национальном уровне международных и региональных договоренностей и обязательств, принятых ими в качестве государств-участников, подписавших различные международные документы, гарантирующие полное осуществление всех прав человека и основных свобод женщин и девочек;

13. *призывает* государства разработать политику и нормы, обеспечивающие эффективное осуществление национальных законодательных актов, предусматривающих ликвидацию дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в частности калечащих операций на женских половых органах, и создать надлежащие механизмы подотчетности на национальном и местном уровнях для наблюдения за тем, как соблюдаются и осуществляются эти законодательные акты;

14. *призывает также* государства разработать единообразные методы и стандарты сбора данных о всех формах дискриминации и насилия в отношении девочек, особенно тех формах, информация о которых не задокументирована, включая информацию о калечащих операциях на женских половых органах, и разработать дополнительные показатели эффективной оценки прогресса в деле искоренения такой практики;

15. *настоятельно призывает* государства выделять достаточные ресурсы для осуществления политики, программ и законодательных актов, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

16. *призывает* государства разрабатывать, поддерживать и осуществлять всеобъемлющие и комплексные стратегии предотвращения калечащих операций на женских половых органах, в том числе организовывать подготовку для социальных работников, медицинского персонала, общинных и религиозных лидеров и соответствующих специалистов, и обеспечивать, чтобы они предоставляли компетентную помощь, услуги и

уход женщинам и девочкам, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах, и призвать их сообщать соответствующим властям о случаях, когда, по их мнению, женщины и девочки подвергаются такому риску;

17. *призывает также* государства поддерживать, в рамках всеобъемлющего подхода к искоренению практики калечащих операций на женских половых органах, программы вовлечения тех, кто в местных общинах занимается проведением калечащих операций на женских половых органах, в осуществление на уровне общин инициатив, направленных на отказ от такой практики, включая в соответствующих случаях определение общинами для таких лиц альтернативных источников дохода;

18. *призывает* международное сообщество, соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций, гражданское общество и международные финансовые учреждения продолжать активно поддерживать, предоставляя более значительные финансовые ресурсы и техническую помощь, целевые всеобъемлющие программы, учитывающие потребности и приоритеты женщин и девочек, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах;

19. *призывает* международное сообщество решительно поддерживать, в том числе путем увеличения объема финансовой помощи, второй этап осуществления Совместной программы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций «Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены», который продлится до 2017 года, а также национальные программы, нацеленные на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

20. *подчеркивает*, что в ряде стран был достигнут определенный прогресс в деле борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах на основе применения общего скоординированного подхода, способствующего позитивным социальным переменам на общинном, национальном, региональном и международном уровнях, и напоминает об установленной в межучрежденческом заявлении Организации Объединенных Наций цели искоренить практику калечащих операций на женских половых органах в течение жизни одного поколения, добившись ряда основных достижений к 2015 году, в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

21. *рекомендует* мужчинам и мальчикам выступать с конструктивными инициативами и вместе с женщинами и девочками бороться с насилием и дискриминационной практикой в отношении женщин и девочек, в частности с практикой калечащих операций на женских половых органах, используя для этого сетевые связи, программы работы со сверстниками, информационно-просветительные кампании и учебные программы;

22. *призывает* государства, систему Организации Объединенных Наций, гражданское общество и все заинтересованные стороны и далее отмечать 6 февраля как Международный день нетерпимого отношения к калечащим операциям на женских половых органах и в этот день проводить информационно-просветительные кампании и принимать конкрет-

ные меры по борьбе с практикой калечащих операций на женских половых органах;

23. *призывает* государства улучшить сбор количественных и качественных данных имеющих исключительно важное значение для принятия опирающихся на имеющуюся информацию правовых и стратегических мер, разработки и осуществления программ, направленных на искоренение калечащих операций на женских половых органах, и контроля за их реализацией;

24. *призывает* международное сообщество по мере его продвижения к принятию рамочной программы развития на период после 2015 года положительно рассмотреть вопрос о включении в нее проблемы ликвидации калечащих операций на женских половых органах;

25. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включали в свои страновые программы, в соответствующих случаях и согласно национальным приоритетам, вопросы защиты и поощрения прав женщин и девочек, в частности их защиты от калечащих операций на женских половых органах, с целью дополнительно активизировать свои усилия в этом направлении;

26. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии обстоятельный многодисциплинарный доклад о коренных причинах практики калечащих операций на женских половых органах и способствующих ей факторах, масштабах ее распространения во всем мире и ее последствиях для женщин и девочек, включая свидетельства и данные, анализ достигнутого на данный момент прогресса и практические рекомендации по искоренению этой практики на основе информации, предоставленной государствами-членами, соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, работающими над этим вопросом, и другими соответствующими заинтересованными сторонами».

26. На 53-м заседании 25 ноября представитель Буркина-Фасо, выступая от имени Группы африканских государств, зачитал многочисленные поправки к этому проекту резолюции и сообщил, что к числу его авторов присоединились Аргентина, Австралия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Венгрия, Иордания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Куба, Мальдивские Острова, Мальта, Монако, Новая Зеландия, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Филиппины, Швейцария, Швеция, Чили и Япония. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции с внесенными в него устными исправлениями присоединились Австрия,

Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Китай, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Панама, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Тимор-Лешти, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Эквадор и Эстония.

27. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/69/L.22 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 34, проект резолюции IV).

28. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Буркина-Фасо (от имени Группы африканских государств), Италии (от имени Европейского союза) и Норвегии (также от имени Дании, Исландии, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Финляндии, Швейцарии, Швеции и Эстонии) (см. A/C.3/69/SR.53).

Е. Проект резолюции A/C.3/69/L.67

29. На 53-м заседании 25 ноября на рассмотрении Комитета находился проект резолюции «Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи» (A/C.3/69/L.67), который был представлен Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций.

30. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

31. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/69/L.67 (см. пункт 34, проект резолюции V).

32. Перед принятием этого проекта резолюции с заявлением выступила заместитель Председателя Комитета (Швеция) в качестве координатора этого проекта резолюции (см. A/C.3/69/SR.53).

Е. Проект решения, предложенный Председателем

33. На своем 53-м заседании 25 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению записку Генерального секретаря, касающуюся краткого доклада Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об обсуждении в рамках дискуссионного форума вопроса о гендерных стереотипах и о правах человека женщин в контексте повестки дня в области устойчивого развития (A/69/369) (см. пункт 35).

III. Рекомендации Третьего комитета

34. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Активизация усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, 62/133 от 18 декабря 2007 года, 63/155 от 18 декабря 2008 года, 64/137 от 18 декабря 2009 года, 65/187 от 21 декабря 2010 года и 67/144 от 20 декабря 2012 года и на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года, 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года, 2106 (2013) от 24 июня 2013 года и 2122 (2013) от 18 октября 2013 года о женщинах, мире и безопасности и все соответствующие резолюции Совета Безопасности о детях и вооруженных конфликтах, включая резолюции 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, 1998 (2011) от 12 июля 2011 года, 2068 (2012) от 19 сентября 2012 года и 2143 (2014) от 7 марта 2014 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 17/11 от 17 июня 2011 года, 20/12 от 5 июля 2012 года, 23/25 от 14 июня 2013 года и 26/15 от 26 июня 2014 года об активизации усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и 26/5 от 26 июня 2014 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека¹, Международному пакту о гражданских и политических правах², Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах², Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³, Конвенции о правах ребенка⁴ и Факультативным протоколам к ней, Конвенции о правах инвалидов⁵ и другим международным документам по правам человека, таким как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁶, и что ее ликвидация является сквозным вопросом и неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

¹ Резолюция 217 A (III).

² См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁴ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁵ Ibid., vol. 2515, No. 44910.

⁶ Резолюция 45/158.

ссылаясь на нормы международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции 1949 года⁷ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года⁸,

подтверждая Венскую декларацию и Программу действий⁹, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹⁰, Пекинскую декларацию и Платформу действий¹¹, итоговые документы конференций по рассмотрению их действия, а также итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹²,

подтверждая также заявления, принятые на сорок девятой¹³ и пятьдесят четвертой¹⁴ сессиях Комиссии по положению женщин, и согласованные выводы по приоритетной теме «Искоренение и предупреждение всех форм насилия в отношении женщин и девочек», принятые на пятьдесят седьмой сессии¹⁵, и с удовлетворением отмечая внимание, которое было уделено вопросу о ликвидации насилия в отношении женщин и девочек в согласованных выводах пятьдесят восьмой сессии, посвященных трудностям и успехам в деле осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся женщин и девочек¹⁶,

подтверждая далее международные обязательства в области социального развития, касающиеся обеспечения гендерного равенства и улучшения положения женщин, взятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, и в ключевых решениях по дальнейшему осуществлению ее Программы действий, на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и в итоговом документе состоявшегося 22 сентября 2014 года пленарного заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне, известного как Всемирная конференция по коренным народам¹⁷, а также обязательства, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁸ и взятые на Всемирном саммите 2005 года¹⁹ и на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном це-

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁸ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹⁰ Резолюция 48/104.

¹¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

¹² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2010/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2010/232 Экономического и Социального Совета.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7* (E/2013/27), глава I, раздел A.

¹⁶ Там же, 2014 год, *Дополнение № 7* (E/2014/27), глава I, раздел A.

¹⁷ Резолюция 69/2.

¹⁸ Резолюция 55/2.

¹⁹ См. резолюцию 60/1.

лям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия²⁰, и отмечая то внимание, которое уделяется ликвидации всех форм насилия в отношении женщин в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года, а также в Декларации по итогам Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции²¹, принятой 3 октября 2013 года,

напоминая о том, что предложение Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, изложенное в ее докладе²², должно стать главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признавая при этом, что будут также рассмотрены и другие материалы в ходе процесса межправительственных переговоров на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению упоминание в нем о гендерном равенстве, расширении прав и возможностей женщин и о необходимости искоренить все формы насилия в отношении женщин и девочек,

подтверждая потребность во всестороннем и реальном участии женщин в осуществлении политики и программ в области устойчивого развития и принятии решений на всех уровнях, как это было согласовано в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию²³, и принимая к сведению заявление Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по вопросу о повестке дня в области развития на период после 2015 года и ликвидации дискриминации в отношении женщин, включая сделанный в нем акцент на подотчетности²⁴,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, сопряженных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда²⁵, отмечая в этой связи предпринимаемые Главным прокурором шаги по активизации усилий по борьбе с безнаказанностью за сексуальное и гендерное насилие и напоминая о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование и другие формы сексуального насилия могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

ссылаясь на Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека²⁶, включая обязанность коммерческих предприятий уважать права человека, и памятуя при этом, что риски, которым могут подвергаться женщины и мужчины, неодинаковы,

признавая важное значение Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), а также роли этой структуры в том, чтобы возглавлять и координировать систему Организации Объединенных Наций в ее

²⁰ См. резолюцию 65/1.

²¹ Резолюция 68/4.

²² A/68/970 и Согг.1.

²³ Резолюция 66/288, приложение.

²⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 38 (A/69/38), решение 57/1.*

²⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

²⁶ A/HRC/17/31, приложение.

работе над проблемами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и способствовать ее подотчетности при выполнении такой работы,

выражая признательность за усилия по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек и за многочисленные мероприятия, осуществленные органами, структурами, фондами и программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Рабочую группу по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

будучи глубоко озабочена повсеместной распространенностью насилия в отношении женщин и девочек во всех его различных формах и проявлениях и вновь заявляя о необходимости активизировать усилия в целях предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек по всему миру и вновь заострить внимание на неприемлемости насилия над женщинами и девочками,

подчеркивая, что государства должны принять и ввести в действие законодательство и стратегии в соответствии с их обязательствами по международному праву и, в частности, в соответствии с международными обязательствами и своими обязанностями в области прав человека, которые предполагают всеобъемлющий подход к проблеме насилия в отношении женщин, предусматривающий не только установление уголовной ответственности за насилие в отношении женщин и девочек и наказание виновных, но и меры защиты и превентивные меры и доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты, включая компенсацию и возмещение, для жертв и пострадавших от насилия в отношении женщин и девочек с обеспечением надлежащего финансирования этих мер, с должной тщательностью решая вопросы, связанные с насилием в отношении женщин, в том числе при внесении ими вклада в миротворческие операции под эгидой Организации Объединенных Наций или региональных организаций,

особо отмечая негативное воздействие сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта на участие женщин в урегулировании конфликта, переходном процессе, процессах восстановления и миростроительства в период после конфликта,

вновь подтверждая важность эффективной подотчетности в связи с насилием в отношении женщин и девочек, в том числе сексуальным насилием, надругательствами и эксплуатацией, а также принятия адекватных мер для борьбы с таким насилием,

принимая к сведению в этой связи записку Генерального секретаря по вопросу о руководящих принципах предоставления возмещения жертвам сексуального насилия, связанного с конфликтом,

принимая также к сведению международные и региональные инициативы по борьбе против сексуального насилия в вооруженных конфликтах, включая проведение Глобального саммита по предотвращению сексуального насилия в условиях конфликта, в центре внимания которого находились вопросы правосудия, подотчетности и оказания поддержки потерпевшим,

признавая, что насилие в отношении женщин и девочек коренится в исторически и структурно неравном статусном положении мужчин и женщин и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами и девочками всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из существенных факторов, мешающих всестороннему, равному и реальному участию женщин в жизни общества, экономической жизни и в процессе принятия политических решений,

признавая также, что нищета женщин и отсутствие у них прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться благами образования и устойчивого развития, могут являться причиной повышенной подверженности риску насилия и что насилие в отношении женщин препятствует социальному, экономическому и, соответственно, устойчивому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

констатируя необходимость решать проблему насилия в отношении женщин и девочек целостным образом, в том числе исходя из признания того, что эта проблема смыкается с другими проблемами, такими как ВИЧ/СПИД, искоренение нищеты, продовольственная безопасность, мир и безопасность, гуманитарная помощь, образование, доступ к системе правосудия, здравоохранение и предупреждение преступности,

констатируя также тот факт, что торговля людьми является одной из форм транснациональной организованной преступности, которая делает женщин объектом насилия, и что для борьбы с ней необходимы слаженные усилия, и подчеркивая в этой связи, что ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек будут способствовать полное и эффективное осуществление Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁷, а также полное и эффективное осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми²⁸,

будучи серьезно озабочена беспрецедентно высоким числом беженцев и перемещенных лиц во всем мире и признавая особую уязвимость женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц, включая подверженность дискриминации, сексуальным и физическим надругательствам, насилию и эксплуатации, и в этой связи признавая важность предотвращения сексуального и гендерно мотивированного насилия,

²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

²⁸ Резолюция 64/293.

признавая необходимость борьбы против насилия в отношении женщин и девочек, являющегося следствием транснациональной организованной преступности, включая торговлю людьми и оборот наркотиков, и включения в стратегии предупреждения преступности конкретной политики, нацеленной на предотвращение и искоренение насилия в отношении женщин,

выражая признательность за усилия и многочисленные мероприятия, которые осуществлены государствами в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и привели к укреплению законодательства и системы уголовного правосудия, такие как принятие национальных планов действий и стратегий, создание национальных координационных механизмов, принятие мер профилактики и защиты, включая повышение информированности и укрепление потенциала, например посредством подготовки государственных должностных лиц и специалистов, в том числе работников судебных органов, полицейских, военных, работников сферы образования и специалистов по вопросам уголовного правосудия, оказание помощи и предоставление услуг женщинам, сталкивающимся с насилием или подвергшимся ему, и совершенствование сбора и анализа данных,

признавая, что бытовое насилие остается широко распространенным явлением и затрагивает женщин из всех социальных слоев во всем мире, и признавая необходимость ликвидации такого насилия, и в этой связи отмечая работу, проделанную соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, такими как «ООН-женщины», Всемирная организация здравоохранения и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения,

признавая также важную роль семьи в борьбе против насилия в отношении женщин и девочек и необходимость поддерживать способность семьи предотвращать и искоренять все формы насилия в отношении женщин и девочек,

признавая далее важную роль коллектива, в частности мужчин и мальчиков, а также гражданского общества, включая женщин-правозащитниц и женские и молодежные организации и средства массовой информации, в усилиях по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек,

отмечая уязвимость таких страдающих от множественных и взаимосвязанных форм дискриминации лиц, как женщины старшего возраста, женщины из числа коренных народов, женщины-мигранты и женщины-инвалиды, и особую опасность насилия, которой они подвергаются, и подчеркивая безотлагательную необходимость ликвидации насилия и дискриминации в отношении них,

будучи серьезно озабочена сохраняющейся безнаказанностью за нарушения и ущемление прав женщин-правозащитниц, что обусловливается, в частности, такими факторами, как отсутствие информации, документации, расследований и доступа к правосудию, наличие социальных барьеров и ограничений в отношении борьбы против гендерного насилия, включая сексуальное насилие и стигматизацию, которые могут являться следствием таких нарушений и злоупотреблений,

будучи встревожена актами нетерпимости, сопряженного с насилием экстремизма, насилия, включая насилие на религиозной почве, и терроризма в различных частях мира, которые ведут к гибели ни в чем не повинных людей, разрушениям и перемещению людей, включая женщин и девочек,

признавая, что незаконное применение стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов и незаконная торговля ими усугубляют проблему насилия, в том числе в отношении женщин и девочек,

учитывая предстоящее вступление в силу Договора о торговле оружием²⁹, который включает для государств-участников положения, касающиеся серьезных актов гендерного насилия или серьезных актов насилия в отношении женщин и детей,

1. *подчеркивает*, что «насилие в отношении женщин» означает любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить страдания женщинам и девочкам или вред их физическому, сексуальному или психическому здоровью, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни, а также отмечает экономический и социальный вред, причиняемый таким насилием;

2. *признает*, что насилие по половому признаку является одной из форм дискриминации, которая серьезно препятствует способности женщин пользоваться правами и свободами на основе равенства с мужчинами;

3. *признает также*, что насилие в отношении женщин и девочек сохраняется во всех странах мира в качестве широко распространенного нарушения прав человека и серьезного препятствия для обеспечения гендерного равенства, развития, мира и безопасности, а также для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *признает далее*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и подчеркивает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

5. *подчеркивает* важное значение того, чтобы государства решительно осудили все формы насилия в отношении женщин и воздерживались от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от своих обязательств в отношении его искоренения в соответствии с положениями Декларации об искоренении насилия в отношении женщин¹⁰;

6. *решительно осуждает* целенаправленные нападения на гражданское население, в том числе женщин и девочек, в нарушение международного права, совершаемые воинствующими экстремистами, и призывает все государства активизировать свои усилия по противодействию насильственному экстремизму, в том числе посредством устранения условий, способствующих его распространению, обеспечивая в то же время, чтобы эти усилия соответствовали их обязательствам по международному праву;

²⁹ См. резолюцию 67/234 В.

7. *решиительно осуждает также* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, в том числе коммерческими предприятиями, и призывает к ликвидации всех форм насилия по половому признаку в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

8. *подчеркивает*, что государства обязаны заниматься на всех уровнях поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод для всех, включая женщин и девочек, и должны надлежаще заботиться о предотвращении насилия над женщинами и девочками, расследовании случаев такого насилия, судебном преследовании и привлечении совершающих его лиц к ответственности и ликвидации безнаказанности и о предоставлении потерпевшим и пострадавшим необходимых средств правовой защиты и должны обеспечивать защиту и расширение прав и возможностей женщин и девочек, включая принятие полицией и судами надлежащих мер к принудительному применению средств гражданско-правовой защиты и исполнению охранных приказов и уголовных санкций, а также предоставление приютов, психосоциальных услуг, консультаций, медицинских и иных видов услуг в порядке поддержки во избежание повторной виктимизации, и что обращение к подобным мерам способствует осуществлению прав человека и основных свобод женщинами, подвергшимися насилию;

9. *приветствует* доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин³⁰, а также доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях³¹;

10. *приветствует также* усилия и вклад на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе усилия и вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях; и призывает государства рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней или о присоединении к ним;

11. *выражает удовлетворение* прогрессом, который был достигнут в осуществлении объявленной Генеральным секретарем на период 2008–2015 годов кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин» и региональных компонентов этой кампании, и подчеркивает необходимость ускорения хода осуществления системой Организации Объединенных Наций конкретной последующей деятельности в области прекращения насилия в отношении женщин во всех его формах;

12. *приветствует* взносы, уже внесенные государствами, частным сектором и донорами в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин, подчеркивая при этом важность необходимости дальнейшего финансирования Фонда для оказания поддержки национальным, региональным и международным

³⁰ A/69/222.

³¹ A/69/368.

мероприятиям, включая те, которые осуществляются правительственными и неправительственными организациями, ведущими работу по предотвращению и прекращению насилия в отношении женщин и девочек;

13. *подтверждает*, что сохранение вооруженных конфликтов в различных районах мира является одним из серьезных препятствий на пути ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, и, принимая во внимание, что вооруженные и иные конфликты, а также терроризм и захват заложников по-прежнему существуют во многих районах мира и что агрессия, иностранная оккупация и этнические и прочие конфликты являются сохраняющейся реальностью, затрагивая женщин и мужчин почти в каждом регионе, призывает все государства и международное сообщество уделять особое внимание участию женщин и девочек, живущих в таких ситуациях, а также уделять приоритетное внимание облегчению их страданий и оказывать более широкую помощь в этих целях и в тех случаях, когда в отношении их совершается насилие, обеспечивать проведение надлежащих расследований и привлечение к ответственности виновных с целью положить конец безнаказанности, в том числе соответствующими властями, предоставляющими полицейский, военный или гражданский персонал для службы в миротворческих миссиях, подчеркивая при этом необходимость уважения международного гуманитарного права и международного права прав человека, и предлагает всем государствам учитывать различные положения, касающиеся сексуального и гендерного насилия, изложенные в соответствующих международных документах, в том числе, в необходимых случаях, содержащиеся в Римском статуте Международного уголовного суда²⁵;

14. *подчеркивает*, что убийство женщин и девочек и нанесение им увечий, запрещаемые международным правом, и преступления, сопряженные с сексуальным насилием, необходимо исключить из сферы действия положений об амнистии, вводимых в контексте связанных с урегулированием конфликта процессов, и что необходимо рассматривать такие деяния на всех стадиях вооруженного конфликта, урегулирования конфликта и постконфликтной ситуации, в том числе в рамках механизмов правосудия в переходный период, обеспечивая при этом всемерное и эффективное участие женщин в таких процессах;

15. *подчеркивает также* важность обеспечения того, чтобы в ситуациях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях, а также в ситуациях стихийных бедствий предупреждению и пресечению всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в том числе сексуального и гендерного насилия, придавалось первостепенное значение и чтобы по фактам такого насилия принимались соответствующие эффективные меры, включая, сообразно обстоятельствам, меры по проведению расследований, судебному преследованию и наказанию виновных с целью положить конец безнаказанности, устранению барьеров, препятствующих доступу женщин к правосудию, созданию механизмов подачи жалоб и представления сообщений, обеспечению поддержки жертв, оказанию недорогих и физически доступных медицинских услуг, в том числе в области охраны репродуктивного и сексуального здоровья, и социальной реинтеграции; а также предпринимались шаги для обеспечения более активного участия женщин в миссиях по разрешению конфликтов и миростроительству и в связанных с этим процессах и в принятии решений в постконфликтный период;

16. *подчеркивает далее*, что государствам, несмотря на важные шаги, предпринятые многими странами по всему миру, следует продолжать уделять особое внимание предотвращению насилия в отношении женщин и девочек, а также их защите, расширению их прав и возможностей и оказанию услуг, и что им следует поэтому осуществлять законы и политику, направленные на прекращение насилия в отношении женщин и девочек, и отслеживать и обстоятельно анализировать ход осуществления имеющихся программ, стратегий и законов и повышать по возможности их результативность и эффективность;

17. *подчеркивает*, что государствам следует принимать меры для обеспечения того, чтобы все должностные лица, отвечающие за осуществление стратегий и программ, нацеленных на недопущение насилия в отношении женщин и девочек, защиту жертв насилия и оказание им помощи, а также за расследование актов насилия и наказание виновных в совершении таких актов, проходили непрерывное и адекватное обучение и получали доступ к информации, ознакомляясь с особенностями и спецификой потребностей женщин и девочек, в частности подвергшихся насилию, с тем чтобы женщины и девочки не подвергались повторной виктимизации, добиваясь правосудия и компенсации ущерба, в том числе в рамках миротворческих миссий и процессов и специальных политических миссий;

18. *подчеркивает также*, что государствам следует принимать все возможные меры к тому, чтобы расширять права и возможности женщин и защищать их от всех форм насилия, знакомить их с их правами человека, в том числе путем распространения информации о помощи, доступной женщинам и семьям, которые столкнулись с насилием, и путем обеспечения того, чтобы все женщины, подвергшиеся насилию, имели возможность получить своевременную и надлежащую информацию, в том числе на всех уровнях системы отправления правосудия, и довести до сведения каждого человека информацию о правах женщин и о существующих наказаниях за нарушение этих прав;

19. *призывает* государства, при поддержке подразделений Организации Объединенных Наций, в полной мере привлекать мужчин и мальчиков, а также семьи и местные общины в качестве партнеров и движущей силы преобразований к участию в предотвращении и осуждении насилия в отношении женщин и девочек, а также в достижении гендерного равенства и в деятельности по расширению прав и возможностей женщин и девочек и выработать надлежащую политику, поощряющую ответственность и роль мужчин и мальчиков в процессе ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

20. *настоятельно призывает* государства продолжать разрабатывать свои национальные стратегии, воплощая их в конкретные программы и мероприятия и более системный, всеобъемлющий, многосекторальный и последовательный подход в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе путем обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек и памятуя об ответственности государства действовать с должной осмотрительностью в целях предотвращения всех актов насилия в отношении женщин, защиты от них и их расследования, например посредством:

а) разработки, в партнерстве со всеми заинтересованными сторонами и на всех соответствующих уровнях, всеобъемлющего комплексного национального плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек во

всех его аспектах, предусматривающего сбор и анализ данных и меры профилактики и защиты, а также проведение национальных информационных кампаний с использованием ресурсов для искоренения в средствах массовой информации гендерных стереотипов, которые приводят к насилию в отношении женщин и девочек;

b) проведения обзора и, когда это уместно, пересмотра, изменения или отмены всех законов, постановлений, политики, практики и обычаев, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам или влекущих за собой дискриминационные последствия для них, и обеспечения соответствия положений множественных правовых систем и альтернативных механизмов разрешения споров в тех странах, где они существуют, международным обязательствам, обещаниям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации;

c) прекращения безнаказанности посредством привлечения к ответственности и наказания лиц, виновных в совершении сексуальных и гендерных преступлений в отношении женщин и девочек согласно национальному и международному праву, а также привлечения внимания к необходимости того, чтобы лица, причастные к совершению таких преступлений, привлекались к ответственности в рамках национального или, когда это применимо, международного правосудия;

d) оценки и анализа влияния действующего законодательства, правил и процедур, касающихся насилия в отношении женщин, в целях обеспечения доступа к правосудию, увеличения числа сообщений и сокращения числа случаев недоведения сообщений о насилии до вынесения приговора и укрепления, когда это необходимо, уголовного права и процедур, касающихся всех форм насилия в отношении женщин с уделением особого внимания вопросам профилактики и защиты женщин и облегчения доступа потерпевших к правовой помощи;

e) принятия, сообразно обстоятельствам, пересмотра и обеспечения ускоренного и эффективного осуществления законов и комплексных мер, направленных на введение уголовной ответственности за насилие в отношении женщин и девочек и предусматривающих многодисциплинарные и учитывающие гендерные факторы превентивные и защитные меры, такие как издание чрезвычайных запретительных приказов и охранных приказов, проведение расследования, предание суду и надлежащее наказание виновных с целью положить конец безнаказанности, способствовать оказанию услуг по поддержке, расширяющих права и возможности жертв насилия и их близких, а также обеспечить доступ к надлежащим гражданско-правовым средствам защиты и возможность возмещения ущерба;

f) осуществления в приоритетном порядке усилий по борьбе с бытовым насилием и его искоренению посредством принятия, укрепления и осуществления законов, запрещающих подобное насилие, предусматривающих меры наказания и устанавливающих надлежащую правовую защиту от такого насилия;

g) повышения осведомленности среди всех заинтересованных сторон, в частности мужчин и мальчиков, о необходимости борьбы с насилием в отношении женщин, имеющим место в общественной или частной жизни, и поощ-

рения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, в том числе путем регулярного и неоднократного использования и финансирования общенациональных кампаний по повышению информированности, а также на основе других способов содействия предотвращению и защите и изменению дискриминационных социальных норм и гендерных стереотипов в рамках комплексной стратегии предупреждения;

h) побуждения средств массовой информации к изучению влияния гендерно-ролевых стереотипов, в том числе насаждаемых коммерческой рекламой, которая способствует насилию и неравенству на гендерной почве;

i) обеспечения наличия достаточных знаний, в том числе опыта в применении эффективных правовых подходов к ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, осведомленности и координации в рамках правовой системы, и назначения с этой целью, когда это целесообразно, координатора в правовой системе по делам о насилии в отношении женщин и девочек;

j) обеспечения также систематического сбора, анализа и распространения дезагрегированных по полу и возрасту данных для мониторинга всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в том числе об эффективности мер профилактики и защиты, при участии национальных статистических органов и, где это необходимо, в партнерстве с другими субъектами, включая правоохранительные органы, для эффективного обзора и осуществления законов, политики, стратегий и мер профилактики и защиты при гарантировании и соблюдении неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности информации о потерпевших;

k) создания надлежащих национальных механизмов для мониторинга и оценки осуществления национальных мер, включая национальные планы действий, принимаемых для ликвидации насилия в отношении женщин, в том числе путем использования национальных показателей;

l) предоставления достаточной финансовой поддержки и людских ресурсов для осуществления национальных стратегий и планов действий в целях содействия расширению прав и возможностей женщин и девочек и гендерному равенству, прекращения насилия в отношении женщин и девочек и предотвращения всех форм такого насилия и обеспечения возможности получения возмещения в связи с ним и другой соответствующей деятельностью;

m) инвестирования в осуществление права на образование посредством, в частности, ликвидации неграмотности, особенно в сельских и отдаленных районах, и устранения гендерного разрыва на всех уровнях образования, способствуя тем самым расширению прав и возможностей женщин и девочек и ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек;

n) принятия, особенно в образовательной сфере, начиная с начальных уровней системы образования, всех надлежащих мер к изменению социальных и культурных моделей, определяющих поведение мужчин и женщин всех возрастов, с целью содействовать формированию уважительных отношений и ликвидации предрассудков, вредных обычаев и любой другой практики, основанной на идее неполноценности или превосходства одного из полов и сложившихся представлениях о роли мужчин и женщин, и разъяснения недопустимости насилия в отношении женщин и девочек на всех уровнях, в том числе

с задействованием школ, образовательных программ, преподавателей, родителей, религиозных деятелей, молодежных организаций и учебных материалов, учитывающих идеи гендерного равенства и прав человека;

о) улучшения охраны и безопасности девочек в школах и по дороге в них, в частности за счет создания безопасной и свободной от насилия обстановки благодаря улучшению таких элементов инфраструктуры, как транспорт, оборудованию отдельных и адекватных санузлов в соответствующих местах, улучшенному освещению, сооружению игровых площадок и обеспечению безопасных условий и принятию национальной политики, направленной на запрещение, предупреждение и ликвидацию насилия в отношении детей, особенно девочек, в том числе сексуальных домогательств и притеснений и других форм насилия, путем принятия таких мер, как проведение в школах и общинах мероприятий по профилактике насилия, а также установление и применение наказаний за насилие в отношении девочек;

р) разработки учитывающих гендерные аспекты образовательных программ всех уровней и в связи с этим принятия конкретных мер к обеспечению того, чтобы женщины и мужчины, молодежь, девочки и мальчики изображались в позитивном и нестереотипном ключе;

с) содействия принятию на ранней стадии профилактических мер по отношению к семьям и детям, которые подверглись или рискуют подвергнуться насилию, например в виде программ обучения воспитательным навыкам, с целью уменьшить риск возможного совершения насилия или повторной виктимизации в более старшем детском или во взрослом возрасте;

г) обеспечения наличия надлежащих законодательных, административных, социальных и просветительских мер, позволяющих защитить детей от всех форм физического или психологического насилия, травматизма или надругательства, запущенности, небрежного или дурного обращения либо эксплуатации, включая сексуальное надругательство;

д) обеспечения также наличия надлежащих законодательных, административных, социальных и просветительских мер, позволяющих покончить с явлением детских, ранних и принудительных браков и калечащими операциями на женских половых органах и предоставить информацию о вреде, с которым сопряжена подобная практика;

е) расширения прав и возможностей женщин, особенно женщин, живущих в условиях нищеты, в частности посредством укрепления их экономической независимости и обеспечения их всестороннего участия в жизни общества и в процессах принятия решений, на основе, в частности, социальной и экономической политики, гарантирующей им полный и равный доступ к качественному образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях и доступным и адекватным коммунальным и социальным услугам, а также равный доступ к финансовым ресурсам и занятости и полные и равные права владения и распоряжения землей и другой собственностью, и принятия дальнейших подходящих мер для решения проблемы роста числа оставшихся без крова и адекватного жилья женщин, чтобы уменьшить их риск подвергнуться насилию;

ж) квалификации всех форм насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления, караемого по закону, для содействия, в частности, предупреждению и недопущению рецидива таких преступлений и

установления во внутреннем законодательстве наказания, соразмерного тяжести совершенных преступлений, и санкций, в зависимости от обстоятельств, за наносимый подвергающимся насилию женщинам и девочкам вред и в целях возмещения нанесенного им ущерба;

v) принятия, в необходимых случаях, эффективных мер к недопущению ситуации, при которой требование о согласии потерпевшей могло бы стать препятствием для предания виновных в насилии над женщинами и девочками суду, при обеспечении гендерной чуткости процессов уголовной юстиции и соответствующих гарантий и мер по защите женщин, сталкивающихся с насилием или подвергшихся ему, таких как вынесение по отношению к насильникам запретительных постановлений и постановлений о выдворении, защита личности при даче свидетельских показаний и принятие надлежащих и всесторонних мер по реабилитации и реинтеграции жертв насилия в общество;

w) поощрения устранения всех препятствий для доступа женщин к правосудию и обеспечения всем им доступа к эффективной юридической помощи для того, чтобы они могли принимать обоснованные решения, касающиеся, в частности, вопросов, имеющих отношение к судопроизводству и семейному праву, а также обеспечения того, чтобы они имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения нанесенного им ущерба, в том числе, при необходимости, путем принятия национального законодательства;

x) обеспечения эффективного сотрудничества и координации между всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующих государственных должностных лиц и гражданское общество, в деле предупреждения, расследования актов насилия в отношении женщин и девочек во всех его формах и судебного преследования и наказания виновных в совершении таких актов;

y) обеспечения поощрения и защиты прав человека всех женщин, а также их сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию³², Пекинской платформой действий¹¹ и итоговыми документами конференций по их обзору, в том числе посредством разработки и обеспечения применения стратегий и мер законодательного порядка, а также развития системы здравоохранения, с тем чтобы все могли иметь свободный доступ к полному набору качественных услуг в сфере сексуального и репродуктивного здоровья и к соответствующим товарам, информации и просветительским программам, в том числе информации о безопасных и эффективных методах современной контрацепции, посткоитальной контрацепции, программам профилактики подростковой беременности, услугам по охране материнского здоровья, таким как качественная акушерская помощь и экстренная гинекологическая помощь, которые способствуют снижению числа случаев возникновения послеродового свища и других осложнений при беременности и родах, к услугам по проведению безопасных аборт в случаях, когда они разрешены национальным законодательством, а также мерам профилактики и лечения инфекций репродуктивных органов, заболеваний, передаваемых половым путем, ВИЧ и рака репродуктивных органов, признавая при

³² Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

этом, что права человека включают право регулировать и свободно и ответственно решать вопросы, касающиеся собственной сексуальности, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, без принуждения, дискриминации и насилия;

z) предотвращения торговли женщинами и девочками, ведения борьбы с ней и ее ликвидации путем криминализации всех форм торговли людьми, а также повышения уровня осведомленности общественности о проблеме торговли людьми, особенно женщинами и девочками, включая факторы, которые обуславливают уязвимость женщин и девочек перед торговлей людьми, и путем ликвидации спроса, служащего питательной средой для эксплуатации и принудительного труда во всех их формах; и, в соответствующих случаях, побуждения средств массовой информации играть определенную роль в деле ликвидации эксплуатации женщин и детей;

aa) создания всеобъемлющих, скоординированных, междисциплинарных, доступных и устойчивых многосекторальных услуг и программ и выработки мер реагирования на всех уровнях для предоставления непосредственной защиты и поддержки, имеющихся и доступных также в сельской местности, благодаря которым все женщины, сталкивающиеся с насилием или подвергшиеся ему, и их дети могут найти приют и получить юридические, медицинские, психотерапевтические, консультационные и иные услуги, а в тех случаях, когда появление комплексных центров пока невозможно, — содействия межведомственному сотрудничеству и координации;

bb) поощрения создания, совершенствования работы или поддержки национальных или местных телефонных служб доверия, которые предоставляют информацию, консультирование, поддержку и справочные услуги женщинам, сталкивающимся с насилием или подвергшимся ему;

cc) обеспечения того, чтобы тюремная система и службы пробации организовывали для преступников подходящие реабилитационные программы, служащие средством профилактики рецидивизма, в качестве части комплексных мер реагирования на насилие в отношении женщин и уделяли самое приоритетное внимание вопросам безопасности женщин и девочек;

dd) принятия подхода, основанного на жизненном цикле, в деятельности по ликвидации дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и обеспечения того, чтобы конкретным вопросам, затрагивающим положение женщин старшего возраста, придавалась повышенная значимость и уделялось больше внимания;

21. *настоятельно призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, региональные и субрегиональные организации, оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению прав и возможностей женщин и девочек и гендерному равенству в целях активизации национальных усилий по ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, в том числе, при поступлении просьбы, в разработке и осуществлении национальных планов действий по ликвидации насилия в отношении женщин и девочек в рамках, в частности, официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи, такой как содействие обмену информацией о руководящих принципах, методологиях и передовой практике, с учетом национальных приоритетов;

22. *подчеркивает* вклад специальных международных уголовных трибуналов и Международного уголовного суда в дело ликвидации безнаказанности за счет обеспечения привлечения к ответственности и наказания виновных в насилии в отношении женщин и настоятельно призывает государства рассмотреть возможность ратификации вступившего в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда²² или присоединения к нему в первоочередном порядке;

23. *призывает* межучрежденческий Консультативный комитет по программам Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин, в консультации с Межучрежденческой сетью по делам женщин и равенству полов, продолжать давать руководящие установки относительно осуществления стратегии Целевого фонда на 2010–2015 годы и повышать его эффективность как общесистемного механизма финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба потерпевшим и должным образом учесть, в частности, выводы и рекомендации по итогам внешней оценки деятельности Целевого фонда;

24. *подчеркивает*, что в рамках системы Организации Объединенных Наций следует выделять адекватные ресурсы на деятельность Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и других органов, специализированных учреждений, фондов и программ, которые отвечают за содействие обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, а также на общесистемную деятельность Организации Объединенных Наций по предупреждению и ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, и призывает систему Организации Объединенных Наций предоставлять необходимую поддержку и ресурсы;

25. *подчеркивает также* важность базы данных Генерального секретаря по вопросам насилия в отношении женщин, выражает признательность всем государствам, которые предоставили для этой базы данных информацию, касающуюся, в частности, их национальной политики и законодательной базы в области борьбы с насилием в отношении женщин и оказания помощи жертвам такого насилия, настоятельно рекомендует всем государствам регулярно предоставлять обновленную информацию для этой базы данных и призывает все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать государствам запрашиваемую ими поддержку в обобщении и регулярном обновлении соответствующей информации и проводить с соответствующими заинтересованными субъектами, включая организации гражданского общества, работу по их ознакомлению с этой базой данных;

26. *отмечает* работу Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата над составлением, как того просила Статистическая комиссия, руководящих принципов, призванных содействовать государствам-членам в составлении статистических данных о насилии в отношении женщин и девочек;

27. *призывает* все органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать на всех уровнях свои усилия по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше

координировать свою работу в целях расширения действенной поддержки национальных усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин;

28. *просит* Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях представить ежегодные доклады Генеральной Ассамблее на ее семидесятой и семьдесят первой сессиях;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад, содержащий:

а) полученную от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений информацию об их деятельности по осуществлению резолюции 67/144 и настоящей резолюции, в том числе об их помощи государствам в их усилиях по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин;

б) полученную от государств информацию об их деятельности по осуществлению настоящей резолюции;

30. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят девятой и шестидесятой сессиях устные доклады с полученной от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений информацией об их деятельности по осуществлению резолюций 65/187 и 67/144 и настоящей резолюции, в том числе о прогрессе, достигнутом в повышении эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общесистемных механизмов Организации Объединенных Наций, и о прогрессе в проведении кампании Генерального секретаря по ликвидации насилия в отношении женщин, и настоятельно призывает органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оперативно представить материалы для этого доклада;

31. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

Проект резолюции II

Активизация усилий по искоренению акушерских свищей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 62/138 от 18 декабря 2007 года, 63/158 от 18 декабря 2008 года, 65/188 от 21 декабря 2010 года и 67/147 от 20 декабря 2012 года о поддержке усилий по искоренению акушерских свищей,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий¹, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»², Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию³ и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁴ и итоги обзоров их осуществления, а также международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁵ и на Всемирном саммите 2005 года⁶, а также обязательства, изложенные в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, под названием «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»⁷,

подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека⁸, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹ и Конвенцию о правах ребенка¹⁰ и настоятельно призывая государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации этих конвенций и факультативных протоколов к ним или присоединения к этим конвенциям и протоколам¹¹,

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁵ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

⁶ Резолюция 60/1.

⁷ Резолюция 65/1.

⁸ Резолюция 217 A (III).

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹⁰ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

¹¹ Ibid., vol. 2131, No. 20378; *ibid.*, vols. 2171 и 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹² и содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

подчеркивая взаимосвязи между нищетой, недоеданием, отсутствием, неадекватностью или недоступностью услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, детскими, ранними и принудительными браками, насилием в отношении молодых женщин и девочек и дискриминацией по признаку пола как коренными причинами возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему является главным социальным фактором риска,

признавая, что сложные социально-экономические условия, существующие во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, ведут к ускорению феминизации нищеты,

признавая также, что ранний возраст деторождения увеличивает опасность осложнений при беременности и родах и влечет за собой гораздо более высокий риск материнской смертности и заболеваемости, и будучи глубоко обеспокоена тем, что раннее деторождение и ограниченность доступа к максимально достижимому уровню здравоохранения, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, а именно своевременного доступа к высококачественной экстренной акушерской помощи, обуславливают высокие уровни заболеваемости акушерским свищом и другими видами материнских заболеваний, а также высокие уровни материнской смертности,

признавая далее, что девочки-подростки особенно подвержены риску материнской смертности и заболеваемости, включая возникновение акушерского свища, и выражая озабоченность по поводу того, что главной причиной смертности девочек в возрасте от 15 до 19 лет во многих странах с низким и средним уровнем дохода являются осложнения при беременности и родах и что женщины в возрасте 30 лет и старше сталкиваются с повышенным риском осложнений и смерти при родах,

отмечая, что в основе базирующегося на правах человека подхода к деятельности в целях ликвидации проблемы акушерских свищей лежат, в частности, принципы подотчетности, участия, транспарентности, расширения прав и возможностей, устойчивости, недискриминации и международного сотрудничества,

будучи глубоко обеспокоена дискриминацией в отношении женщин и девочек и нарушением их прав, в результате чего девочки зачастую обладают меньшим доступом к образованию и питанию, менее крепким физическим и психическим здоровьем, пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества в сравнении с мальчиками, нередко подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и становятся жертвами насилия и пагубных обычаев,

будучи глубоко обеспокоена также положением страдающих от акушерских свищей или восстанавливающихся после них женщин, которые нередко не получают должного ухода и сталкиваются с осуждением окружающих,

¹² A/69/256.

признавая необходимость повышения информированности мужчин и мальчиков-подростков и, в этом контексте, всестороннего привлечения мужчин и общинных лидеров в качестве стратегических партнеров и союзников к усилиям по решению проблемы акушерских свищей и их искоренению,

приветствуя вклад государств-членов, международного сообщества и гражданского общества в проведение глобальной Кампании по ликвидации свищей, памятуя о том, что подход к социально-экономическому развитию, ориентированный на нужды и интересы людей, имеет основополагающее значение для защиты и расширения прав и возможностей отдельных лиц и общин,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на достижение определенного прогресса в деле осуществления Кампании по ликвидации свищей, даже по прошествии десяти лет с ее начала сохраняются крупные проблемы, требующие активизации усилий на всех уровнях в целях искоренения акушерских свищей,

отмечая провозглашенную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей, осуществляемую широкой коалицией партнеров в поддержку национальных планов и стратегий, нацеленных на существенное сокращение смертности матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет и случаев инвалидности в качестве вопроса первейшей важности посредством более широкого внедрения приоритетного комплекса мер с высокой отдачей и объединения усилий в таких секторах, как здравоохранение, образование, равенство мужчин и женщин, водоснабжение и санитария, сокращение масштабов нищеты и питание,

приветствуя различные национальные, региональные и международные инициативы, касающиеся всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая предпринимаемые в двустороннем порядке и по линии сотрудничества Юг-Юг, в поддержку национальных планов и стратегий в таких секторах, как здравоохранение, образование, равенство мужчин и женщин, энергетика, водоснабжение и санитария, ликвидация нищеты и питание, в качестве способа сокращения смертности матерей, новорожденных и детей в возрасте до пяти лет,

приветствуя также продолжающееся партнерское взаимодействие между заинтересованными сторонами, осуществляемое на всех уровнях в целях учета многоплановых факторов, от которых зависит здоровье матерей, новорожденных и детей, в тесной координации с государствами-членами, исходя из их потребностей и приоритетов, в том числе в период после 2015 года, и в этой связи приветствуя далее обязательства по ускорению прогресса в достижении к 2015 году целей в области охраны здоровья, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подтверждая вновь заявленные и расширенные обязательства, взятые государствами-членами в отношении достижения к 2015 году цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и продолжения соответствующих усилий после 2015 года,

ссылаясь на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года о докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития¹³,

¹³ A/68/970 и Corr.1.

в которой она постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы открытого состава станет главной основой для включения целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы, и отмечая в этой связи важность продолжения усилий по искоренению акушерских свищей,

1. *признает* взаимосвязи между нищетой, отсутствием или неадекватностью услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения и детскими, ранними и принудительными браками в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета и неравенство по-прежнему являются главными социальными факторами риска и что ликвидация нищеты имеет важнейшее значение для удовлетворения потребностей и защиты прав женщин и девочек, и призывает государства, действуя в сотрудничестве с международным сообществом, принимать меры для более оперативного устранения подобного положения;

2. *подчеркивает* необходимость решения социальных проблем, которые усугубляют проблему акушерских свищей, таких как нищета, отсутствие или неадекватность образования женщин и девочек, отсутствие доступа к медицинскому обслуживанию, в том числе услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, ранний возраст деторождения, детские, ранние и принудительные браки и низкий статус женщин и девочек;

3. *призывает* государства принимать все необходимые меры для обеспечения права женщин и девочек на максимально достижимый уровень здоровья, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, а также репродуктивных прав, в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию³ и Пекинской платформой действий¹⁴ и итоговыми документами конференций по обзору хода их осуществления и создавать устойчивые системы здравоохранения и социальных услуг, обеспечивая доступ к таким системам и услугам на недискриминационной основе, одновременно уделяя особое внимание адекватному продовольственному обеспечению и питанию, водоснабжению и санитарии, информации о планировании семьи, расширению прав и возможностей женщин, а также повышению уровня знаний и осведомленности и обеспечению справедливого доступа к надлежащему высококачественному уходу в дородовой период и при родах в целях предотвращения акушерских свищей и сокращения неравенства в сфере охраны здоровья, а также в послеродовой период в целях выявления случаев и лечения на раннем этапе акушерских свищей;

4. *призывает также* государства обеспечить женщинам и девочкам право на образование высокого качества и на равной с мужчинами и мальчиками основе и обеспечить, чтобы они проходили полный курс начального образования, и удвоить усилия по улучшению и расширению образования женщин и девочек на всех уровнях, в том числе на уровне средней школы и выше, включая адаптированное с учетом особенностей возраста половое воспитание, а также профессионального и технического обучения, с тем чтобы добиться, в

¹⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

частности, равенства между мужчинами и женщинами, расширения прав и возможностей женщин и девочек и искоренения нищеты;

5. *настоятельно призывает* государства принять и строго применять законы, гарантирующие заключение брака только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, в том числе в сельских и отдаленных районах, и, помимо этого, законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

6. *призывает* международное сообщество оказывать активную техническую и финансовую поддержку, особенно малообеспеченным странам, в деле ускорения прогресса в достижении цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, к 2015 году и искоренении акушерских свищей в оставшиеся дни до истечения установленного срока достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и после 2015 года;

7. *настоятельно призывает* многосторонних доноров, международные финансовые учреждения и региональные банки развития в государственном и частном секторах, действуя в рамках их соответствующих мандатов, анализировать и осуществлять стратегии поддержки национальных усилий по искоренению акушерских свищей и наращиванию необходимого для этого институционального потенциала с целью обеспечить использование более высокой доли ресурсов для нужд молодых женщин и девочек, особенно в сельских и отдаленных районах, а также в целях обеспечения более значительного, предсказуемого и бесперебойного финансирования;

8. *призывает* международное сообщество поддерживать деятельность Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и других партнеров в рамках глобальной Кампании по ликвидации свищей, включая Всемирную организацию здравоохранения, по созданию и финансированию региональных центров лечения свищей и профессиональной подготовки, а при необходимости и национальных центров, посредством выявления и поддержки медицинских учреждений, которые могут стать центрами лечения, подготовки и ухода на стадии выздоровления;

9. *призывает* государства ускорить работу по улучшению охраны здоровья матерей в оставшиеся дни до истечения установленного срока достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и после 2015 года посредством применения комплексного подхода к решению вопросов, связанных с охраной сексуального и репродуктивного здоровья, здоровья матерей, новорожденных и детей, в частности посредством обеспечения услуг по планированию семьи, дородового ухода, оказания квалифицированной помощи при родах, экстренной акушерской помощи и ухода за новорожденными, ухода в послеродовой период и профилактики и лечения передающихся половым путем заболеваний и инфекций, таких как ВИЧ, в рамках упроченных систем здравоохранения, которые обеспечивают равенство возможностей для доступа к недорогостоящим, предоставляемым на равноправной основе и высококачественным комплексным медицинским услугам и включают в себя оказание профилактической и клинической помощи на базе общин, как это также отражено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области

развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, под названием «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»⁷ и в Глобальной стратегии по охране здоровья женщин и детей;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество рассмотреть проблему нехватки врачей и неравномерного распределения акушерок, медсестер и других медицинских работников, владеющих жизненно важными методами родовспоможения, и помещений и материалов, которая ограничивает возможности большинства центров по лечению свищей;

11. *приветствует* проведение международным сообществом 23 мая Международного дня по искоренению акушерских свищей и его решение отныне отмечать этот международный день ежегодно для значительного повышения уровня осведомленности и активизации усилий по искоренению акушерских свищей;

12. *призывает* государства и/или соответствующие фонды и программы, органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и предлагает международным финансовым учреждениям и всем соответствующим структурам гражданского общества, включая неправительственные организации и частный сектор:

a) удвоить усилия по достижению согласованной на международном уровне цели улучшения охраны материнского здоровья, сделав услуги по охране материнского здоровья и лечение акушерских свищей доступными в географическом и финансовом плане, в том числе за счет повсеместного обеспечения доступа к квалифицированному родовспоможению и своевременного доступа к высококачественной экстренной акушерской помощи и услугам по вопросам планирования семьи, а также надлежащему уходу в дородовой и послеродовой периоды;

b) увеличить объем инвестиций в укрепление систем здравоохранения при обеспечении наличия должным образом подготовленных и квалифицированных кадров, особенно общинных акушерок, дипломированных акушерок, гинекологов и врачей, и оказании помощи в совершенствовании и обслуживании инфраструктуры, а также инвестиций в системы направления пациентов к врачам-специалистам, оборудование и цепи снабжения, с тем чтобы повысить качество услуг по охране здоровья матери и новорожденного и обеспечить доступ женщин и девочек ко всему спектру таких услуг, позаботившись при этом о наличии функциональных механизмов контроля качества и мониторинга для всех видов обслуживания;

c) оказывать поддержку обучению врачей, медицинских сестер и других медработников, особенно акушерок, находящихся на переднем крае борьбы с акушерскими свищами и смертностью матерей и новорожденных, жизненно важным методам родовспоможения и включать подготовку по вопросам проведения операций по закрытию свища, лечения и ухода в качестве стандартного элемента в учебные программы для специалистов системы здравоохранения;

d) обеспечить справедливый доступ к услугам на основе национальных стратегий, планов и программ, которые обеспечивают финансовую доступность услуг по охране здоровья матери и новорожденного, в особенности по планированию семьи, приему родов квалифицированными специалистами,

оказанию срочной акушерской помощи, уходу за новорожденными и лечению акушерских свищей, в том числе в сельских и отдаленных районах и для наиболее бедных женщин и девочек, на основе, в соответствующих случаях, развертывания и распределения медицинских учреждений и квалифицированных медицинских работников, сотрудничества с транспортным сектором в целях организации для населения доступных вариантов транспортного обслуживания и оказания содействия и поддержки в деле поиска решений на уровне общин, а также использования стимулов и других средств для обеспечения присутствия в сельских и отдаленных районах квалифицированных медицинских специалистов, способных принимать меры по профилактике акушерских свищей;

e) разрабатывать, осуществлять и поддерживать национальные и международные стратегии, программы и планы профилактики, ухода и лечения, а также социально-экономической реинтеграции и поддержки для ликвидации проблемы акушерских свищей и разрабатывать далее межсекторальные, междисциплинарные, всеобъемлющие и комплексные планы действий с целью найти радикальные решения и положить конец проблемам материнской смертности, заболеваемости и акушерских свищей, в том числе посредством обеспечения доступа к недорогостоящим, доступным, комплексным и высококачественным услугам по охране материнского здоровья; на страновом уровне, во все разделы национальных бюджетов должны включаться политические и программные подходы для устранения неравенства и обеспечения охвата малоимущих и находящихся в уязвимом положении женщин и девочек;

f) создавать или укреплять, сообразно обстоятельствам, национальные целевые группы по борьбе с акушерскими свищами, действующие под руководством министерства здравоохранения, в целях укрепления на национальном уровне систем координации и улучшения партнерского сотрудничества для искоренения акушерских свищей;

g) укреплять потенциал систем здравоохранения, в частности государственных систем здравоохранения, в плане оказания основных услуг, необходимых для профилактики акушерских свищей и лечения имеющих место случаев заболевания посредством увеличения в рамках национальных бюджетов объема ассигнований в сфере здравоохранения с целью обеспечить выделение адекватных ресурсов для охраны репродуктивного здоровья, в том числе борьбы с акушерскими свищами, обеспечения возможностей для лечения свищей на основе расширения доступа к услугам должным образом подготовленным, квалифицированным хирургам, специализирующимся на ликвидации свищей, создания в отобранных с учетом стратегических соображений больницах постоянных служб по комплексной борьбе со свищами, что позволит значительно уменьшить число женщин и девочек, ожидающих операции по поводу свища, а также содействия развитию связей между центрами по борьбе со свищами для облегчения подготовки кадров, научно-исследовательской, информационно-разъяснительной работы и мобилизации ресурсов, а также применения медицинских стандартов, включая рассмотрение вопроса об использовании руководства Всемирной организации здравоохранения, озаглавленного "Obstetric Fistula: Guiding Principles for Clinical Management and Programme Development" («Акушерские свищи: руководящие принципы их клинического лечения и разработки программ»), в котором содержится справочная информация и излага-

ются соответствующие принципы разработки программ профилактики и лечения свищей;

h) мобилизовать финансовые средства для обеспечения бесплатного или надлежащим образом субсидируемого ухода за здоровьем матерей и оказания услуг по ликвидации/лечению свищей, в том числе посредством стимулирования налаживания связей между поставщиками этих услуг и обмена информацией о новых методах лечения и протоколах для обеспечения благополучия женщин и детей и их выживания и профилактики рецидива свищей путем включения во все программы борьбы со свищами в качестве обычного и ключевого компонента послеоперационного наблюдения и контроля за состоянием пациентов; кроме того, в отдельных случаях женщинам, которые перенесли операции по поводу свищей, в случае их последующей беременности должна предоставляться возможность проведения кесарева сечения, с тем чтобы не допустить повторного образования свища и увеличить шансы на выживание матери и ребенка во время всех последующих беременностей;

i) обеспечивать, чтобы всем женщинам и девочкам, прошедшим хирургическое лечение по поводу свища, включая «забытых» женщин и девочек с неизлечимыми или неоперабельными свищами, предоставлялся и гарантировался доступ к всестороннему медицинскому обслуживанию, комплексным услугам по социальной интеграции и заботливому уходу в последующий период, включая консультирование, просвещение, планирование семьи и расширение социально-экономических прав и возможностей, пока не отпадет необходимость в таком доступе, посредством, в частности, профессиональной подготовки и приобщения к приносящей доход деятельности, с тем чтобы они могли преодолевать такие проблемы, как маргинализация и социальная изоляция; для достижения этой цели следует налаживать связи с организациями гражданского общества и программами по вопросам расширения прав и возможностей женщин и девочек;

j) расширять права и возможности женщин, которые проходили лечение по поводу свища, содействовать проведению в общинах просветительских и разъяснительных мероприятий, выступая в качестве пропагандистов, борющихся за искоренение свищей и обеспечение безопасного материнства и выживания новорожденных;

k) просвещать женщин и мужчин, девочек и мальчиков, общины, сотрудников директивных органов и специалистов в сфере здравоохранения относительно возможных способов профилактики и лечения акушерских свищей, повышать осведомленность о потребностях беременных женщин и девочек, а также тех, кому были сделаны операции по поводу акушерских свищей, включая их право на максимально достижимый уровень здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, работая с общинными и религиозными лидерами, традиционными акушерками, женщинами и девочками, страдающими от акушерских свищей, средствами массовой информации, социальными работниками, организациями гражданского общества, женскими организациями, влиятельными общественными деятелями и лицами, формирующими политику;

l) расширять участие мужчин и мальчиков-подростков в активизации усилий по искоренению акушерских свищей и продолжать укреплять взаимодействие с ними как с партнерами, в том числе в рамках развернутой Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения Кампании по ликвидации свищей;

m) активизировать информационно-пропагандистскую работу, в том числе через СМИ, для эффективного доведения до сведения семей и общин основных сведений о профилактике и лечении свищей и социальной реинтеграции;

n) укреплять системы научных исследований, мониторинга и оценки, включая создание на базе общин и учреждений механизма систематического оповещения министерств здравоохранения о случаях возникновения акушерских свищей и смертных случаях среди матерей и новорожденных и их занесение в национальный регистр, и признать акушерские свищи заболеванием, подлежащим учету в национальных органах здравоохранения с немедленным представлением отчетов, организацией контроля и последующего наблюдения за состоянием пациентов для целей разработки и осуществления программ охраны материнского здоровья;

o) активизировать научно-исследовательскую деятельность, сбор информации, мониторинг и оценку в качестве основы для планирования и реализации программ в области охраны здоровья матерей, в том числе программ по борьбе с акушерскими свищами, посредством проведения оценок текущих потребностей в области экстренного акушерского ухода, ухода за новорожденными и искоренения свищей и регулярного анализа материнской смертности и критических случаев, которые могли привести к смерти, в рамках национальной системы отслеживания случаев материнской смертности и реагирования на них, интегрированной в национальные информационные системы по вопросам здравоохранения;

p) совершенствовать до- и послеоперационный сбор данных для оценки прогресса в удовлетворении потребностей в хирургическом лечении и качества хирургического вмешательства, реабилитации и услуг по социально-экономической реинтеграции, включая послеоперационные перспективы успешных последующих беременностей, живорождений и серьезных медицинских осложнений, в целях решения проблем в области улучшения охраны материнского здоровья;

q) предоставлять основные медицинские услуги, оборудование и материалы и осуществлять проекты по развитию профессиональных навыков и приносящих доход видов деятельности для женщин и девочек, с тем чтобы они могли вырваться из порочного круга нищеты;

13. *подтверждает* настоятельную необходимость активизации усилий по искоренению акушерских свищей и в этой связи важность уделения этому вопросу должного внимания при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

14. *предлагает* государствам-членам вносить свой вклад в усилия по ликвидации акушерских свищей, в том числе, в частности, по линии развернутой Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения Кампании по ликвидации свищей, в рамках усилий по достижению к 2015 году

цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и взять на себя обязательства продолжать усилия по улучшению охраны материнства в период после 2015 года, с тем чтобы искоренить проблему акушерских свищей в общемировом масштабе;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

Проект резолюции III Торговля женщинами и девочками

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своем решительном осуждении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет серьезную угрозу для достоинства человека, прав человека и развития,

ссылаясь на все международные конвенции, которые конкретно касаются проблемы торговли женщинами и девочками и в которых рассматриваются относящиеся к ней вопросы, такие как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Факультативный протокол к ней⁵, Конвенция о правах ребенка⁶ и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁷, и Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами⁸, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий, а также Совета по правам человека по этому вопросу,

признавая важнейшее значение Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, который вступил в силу 25 декабря 2003 года и является первым документом, содержащим согласованное на международном уровне определение преступления, заключающегося в торговле людьми, и цель которого состоит в предотвращении торговли людьми, защите пострадавших от нее лиц и судебном преследовании виновных в ней,

приветствуя заключительный документ седьмой Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в котором сделан еще один шаг к определению надлежащего механизма или надлежащих механизмов обзора осуществления Конвенции и протоколов к ней,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли женщинами и девочками и содержащиеся в итоговых документах соответствующих международных конференций и встреч на высшем уровне, в частности стратегическую цель в отношении вопроса о торговле людьми, содержащуюся в Пекинской

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

² Ibid., vol. 2237, No. 39574.

³ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

⁴ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁵ Ibid., vol. 2131, No. 20378.

⁶ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁷ Ibid., vol. 2171, No. 27531.

⁸ Ibid., vol. 96, No. 1342.

декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁹,

вновь подтверждая также обязательство, взятое руководителями стран мира на Саммите тысячелетия, Всемирном саммите 2005 года и пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы с торговлей людьми во всех формах и ее ликвидации, с тем чтобы противодействовать спросу на жертвы этой торговли и обеспечивать их защиту,

приветствуя, в частности, усилия государств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, включая Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года,

отмечая принятие Международной конференцией труда 11 июня 2014 года на ее сто третьей сессии Протокола к Конвенции о принудительном труде 1930 года (№ 29) и Рекомендации 2014 года о дополнительных мерах в целях действенного пресечения принудительного труда (№ 203) Международной организации труда, в которой указывается, что меры, которые предстоит принять в целях предотвращения принудительного или обязательного труда, включают конкретные действия по борьбе с торговлей людьми в целях принудительного или обязательного труда;

приветствуя принятые Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят восьмой сессии согласованные выводы¹⁰, в которых правительства обязались принять надлежащие меры для повышения информированности общественности по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и девочками, в том числе о факторах, в силу которых женщины и девочки могут оказаться жертвами торговли; противодействовать — в целях искоренения — спросу, поощряющему все формы эксплуатации, включая сексуальную эксплуатацию и принудительный труд, и пересматривать и утверждать законы, нормы регулирования и меры наказания, необходимые для решения этой проблемы, и распространять информацию о них, особо подчеркивая, что такая торговля является тяжким преступлением,

приветствуя также проведение 30 июля 2014 года первого Всемирного дня борьбы с торговлей людьми с учетом необходимости повышать осведомленность о положении жертв торговли людьми и поощрять и защищать их права,

с удовлетворением отмечая предпринятые шаги, включая доклады договорных органов по правам человека и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специального докладчика Совета по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального представителя Генерального

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁰ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2014 год, Дополнение № 7 (E/2014/27), глава I, раздел A.

секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Специального докладчика Совета по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального докладчика Совета по современным формам рабства, включая его причины и последствия, и шаги, предпринятые учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их существующих мандатов, а также организациями гражданского общества для решения серьезной проблемы торговли людьми, и призывая их продолжать делать это и как можно шире обмениваться своими знаниями и передовым опытом,

принимая к сведению продление срока действия мандата Специального докладчика по вопросу о торговле людьми¹¹, особенно женщинами и детьми, и тот факт, что поставленная перед ней задача отчасти состоит в учете гендерно-возрастной проблематики во всей деятельности по выполнению ее мандата, в частности, посредством выявления связанных с полом и возрастом факторов уязвимости в контексте проблемы торговли людьми,

отмечая включение связанных с гендерными аспектами преступлений в Римский статут Международного уголовного суда¹², который вступил в силу 1 июля 2002 года,

учитывая обязательства государств принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать преступления торговли людьми, а также наказывать совершивших их лиц и защищать и расширять права потерпевших, и что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

будучи серьезно озабочена тем фактом, что все больше женщин и девочек вывозятся в целях торговли людьми в другие, в том числе развитые, страны, а также становятся жертвами такой деятельности, осуществляемой в регионах и государствах и через их границы, и тем, что мужчины и мальчики также являются жертвами торговли, в том числе в целях сексуальной эксплуатации,

признавая, что некоторые усилия в области борьбы с торговлей людьми осуществляются без учета гендерных и возрастных аспектов, необходимого для эффективного улучшения положения женщин и девочек, которые особенно подвержены риску стать жертвой торговли в целях их сексуальной эксплуатации, для принудительного труда или услуг и в целях эксплуатации в иных формах, что таким образом указывает на необходимость включения гендерно-возрастного подхода во все усилия по борьбе с торговлей людьми,

признавая также необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации на конкретную проблему торговли женщинами и детьми, в частности девочками,

признавая далее, что нищета, безработица, отсутствие социально-экономических возможностей, насилие по признаку пола, дискриминация и маргинализация являются некоторыми из факторов, делающих людей более уязвимыми в плане торговли людьми,

¹¹ См. резолюцию 26/8 Совета по правам человека.

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

признавая, что женщины и девочки в ситуациях гуманитарного кризиса, в том числе во время конфликтов и в постконфликтный период, в условиях стихийных бедствий и других чрезвычайных обстоятельствах, в повышенной степени подвержены риску стать жертвами торговли людьми,

признавая также необходимость активизации усилий, касающихся выдачи соответствующих документов, таких как свидетельства о рождении, с тем чтобы уменьшить степень подверженности торговле людьми и содействовать идентификации лиц, ставших жертвами торговли людьми,

признавая далее, что, несмотря на достигнутый прогресс, проблемы, связанные с предотвращением торговли женщинами и девочками и борьбой с ней, сохраняются и что следует предпринять дополнительные усилия для принятия надлежащего законодательства и программ по осуществлению такого законодательства и продолжать совершенствовать деятельность по сбору достоверных данных, дезаггрегированных по полу и возрасту, и статистической информации, которые позволили бы должным образом анализировать характер и масштабы торговли женщинами и девочками и связанные с ней факторы риска,

признавая важность изучения связи между миграцией и торговлей людьми в целях содействия усилиям, направленным на защиту женщин из числа трудящихся-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и надругательств,

будучи озабочена использованием новых информационно-коммуникационных технологий, в том числе сети Интернет, для вербовки в целях эксплуатации проституции третьими лицами, в том числе эксплуатации женщин и детей, детской порнографии, педофилии и сексуальной эксплуатации детей в любых других формах, а также принудительных браков и принудительного труда,

будучи озабочена также активизацией деятельности транснациональных преступных организаций и других, которые наживаются на международной торговле людьми, особенно женщинами и детьми, не обращая внимания на опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутреннее законодательство и международные стандарты,

отмечая с озабоченностью, что женщины и девочки также подвержены риску стать жертвами торговли людьми для целей извлечения органов, и в этой связи отмечая резолюцию 23/2 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию «Предотвращение и пресечение незаконного оборота органов человека и торговли людьми для целей извлечения органов»¹³, принятую Комиссией на ее двадцать третьей сессии,

признавая, что жертвы торговли особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки, являющиеся жертвами такой торговли, часто подвергаются дискриминации и насилию в разнообразных формах, в том числе по признаку их пола, возраста, этнической, культурной и религиозной принадлежности, инвалидности, а также их происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут подстегивать торговлю людьми,

¹³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2014 год, Дополнение № 10 (E/2014/30), глава I, раздел D.*

отмечая с озабоченностью, что спрос, порождающий сексуальную эксплуатацию, эксплуатируемый труд и незаконное извлечение органов, частично удовлетворяется посредством торговли людьми,

отмечая также, что женщины и девочки, являющиеся жертвами торговли по признаку их пола, оказываются в еще более неблагоприятном и маргинальном положении вследствие общего отсутствия информации или понимания и признания их прав человека и в силу общественного осуждения, зачастую связанного с торговлей, а также препятствий, с которыми они сталкиваются в получении доступа к достоверной информации и механизмам правовой защиты в случаях нарушения их прав, и что необходимо принять специальные меры для их защиты и повышения уровня их информированности,

рекомендуя Комиссии по положению женщин рассмотреть вопрос о торговле женщинами и девочками на ее пятьдесят девятой сессии в рамках обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий, а также возможности обеспечения равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года,

приветствуя принятое Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/309 от 10 сентября 2014 года решение о том, что содержащееся в докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития¹⁴ предложение становится главной основой для интеграции таких целей в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признавая при этом, что в ходе соответствующего межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Ассамблеи будут рассмотрены и другие представляемые материалы, и отмечая с признательностью упоминание в предложениях Рабочей группы открытого состава необходимости обеспечить равенство мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин и девочек,

вновь подтверждая важное значение механизмов двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества и инициатив, в том числе обмена информацией о передовой практике, используемой правительствами и межправительственными и неправительственными организациями для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

отмечая проведение в мае 2014 года в Бангкоке второго консультативного совещания на тему укрепления партнерских отношений с национальными докладчиками по вопросу о торговле людьми и аналогичными механизмами и создание неофициальной сети таких механизмов по всему миру для последовательной борьбы с торговлей людьми, обмена информацией и наилучшими видами практики и использования разного рода национального опыта,

подтверждая, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности, согласованных и слаженных усилий и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

¹⁴ A/68/970 и Corr.1.

признавая, что политику и программы в областях предупреждения, защиты, реабилитации, репатриации и реинтеграции следует разрабатывать на основе учитывающего гендерно-возрастные особенности, всеобъемлющего и многопрофильного подхода с заботой о безопасности жертв и при уважительном отношении к полному осуществлению их прав человека и участию всех соответствующих сторон в странах происхождения, транзита и назначения,

будучи убеждена в необходимости обеспечения защиты и оказания помощи всем жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека и их достоинства,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁵, в котором содержится информация о принятых государствами мерах и мероприятиях в рамках системы Организации Объединенных Наций для решения проблемы торговли женщинами и девочками;

2. *с признательностью принимает к сведению также* предоставленную государствами-членами и структурами Организации Объединенных Наций информацию о мерах и деятельности, предпринятых для борьбы с торговлей женщинами и детьми, и настоятельно призывает государства-члены и структуры Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, предоставить запрошенную информацию для включения в доклад Генерального секретаря;

3. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми¹⁶;

4. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², или о присоединении к ним, принимая во внимание центральную роль этих документов в борьбе с торговлей людьми, и настоятельно призывает государства-участники этих документов в полном объеме и эффективно выполнять их;

5. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации, а государства-участники обеспечить осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Факультативного протокола к ней⁵, Конвенции о правах ребенка⁶ и Факультативных протоколов к ней¹⁷ и Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁸, а также Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29)¹⁹ и Протокола к ней, Конвенции 1947 года об инспекции

¹⁵ A/69/224.

¹⁶ A/69/269 и A/HRC/26/37.

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

¹⁹ Ibid., vol. 39, No. 612.

труда в промышленности и торговле (№ 81)²⁰, Конвенции 1949 года о трудящихся-мигрантах (пересмотренная) (№ 97)²¹, Конвенции 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111)²², Конвенции 1973 года о минимальном возрасте (№ 138)²³, Конвенции 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) (№ 143)²⁴, Конвенции 1997 года о частных агентствах занятости (№ 181)²⁵, Конвенции 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182)²⁶ и Конвенции 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189) Международной организации труда;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций, международные, региональные и субрегиональные организации, а также гражданское общество, включая неправительственные организации, частный сектор и средства массовой информации, в полном объеме и эффективно выполнять соответствующие положения Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми²⁷ и осуществлять предусмотренные в нем виды деятельности;

7. *приветствует* усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций по рассмотрению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками и призывает их дополнительно активизировать их усилия и сотрудничество, в том числе как можно шире обмениваться знаниями, техническим опытом и передовыми методами работы;

8. *приветствует* проведение 13–16 октября 2014 года в Хартуме Региональной конференции на уровне министров по вопросу о торговле людьми и их незаконном провозе через границу в районе Африканского Рога, которая была организована Африканским союзом в сотрудничестве с правительством Судана, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организацией по миграции, и в этой связи с признательностью принимает к сведению итоговый документ Конференции, известный как Хартумская декларация, и призывает к ее осуществлению, в том числе посредством технического сотрудничества и создания потенциала Организацией Объединенных Наций и международным сообществом;

9. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций включать, в соответствующих случаях, вопрос о торговле людьми, особенно женщинами и девочками, в свои более широкие стратегии и программы, которые направлены на решение вопросов, касающихся социально-экономического развития, прав человека, верховенства права, эффективного управления, образования, здравоохранения и восстановления после стихийных бедствий и в постконфликтный период;

²⁰ Ibid., vol. 54, No. 792.

²¹ Ibid., vol. 120, No. 1616.

²² Ibid., vol. 362, No. 5181.

²³ Ibid., vol. 1015, No. 14862.

²⁴ Ibid., vol. 1120, No. 17426.

²⁵ Ibid., vol. 2115, No. 36794.

²⁶ Ibid., vol. 2133, No. 37245.

²⁷ Резолюция 64/293.

10. *выражает удовлетворение* по поводу того, что Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») уделяет пристальное внимание тому, чтобы положить конец насилию в отношении женщин и расширить доступ к экономическим возможностям, а также по поводу ее деятельности по налаживанию эффективных партнерских отношений в целях расширения прав и возможностей женщин, которые будут способствовать усилиям по борьбе с торговлей людьми;

11. *призывает* правительства активизировать свои усилия по борьбе со спросом, который служит питательной средой для торговли женщинами и девочками в целях эксплуатации во всех формах, и в этой связи принять или усилить превентивные меры, включая меры законодательного и карательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует жертвы торговли людьми, а также обеспечить возможность привлечения их к ответственности;

12. *принимает к сведению* разработку основных принципов в отношении права на эффективные средства защиты лиц, ставших жертвами торговли людьми²⁸;

13. *призывает* правительства активизировать меры, направленные на содействие гендерному равенству и расширение прав и возможностей женщин и девочек посредством расширения их участия в жизни общества, в том числе через образование, расширение экономических прав и возможностей и содействие увеличению числа женщин, занимающих директивные должности в государственном и частном секторах, и принять дальнейшие необходимые меры по решению проблемы роста числа бездомных и страдающих от отсутствия адекватного жилья женщин, чтобы уменьшить их риск подвергнуться торговле людьми;

14. *призывает также* правительства принять надлежащие меры для устранения факторов, повышающих подверженность риску оказаться жертвами торговли, включая нищету и неравенство между мужчинами и женщинами, а также других факторов, лежащих в основе конкретной проблемы торговли женщинами и девочками для целей эксплуатации проституции и других форм платных сексуальных услуг, браков по принуждению, принудительного труда и изъятия органов, с тем чтобы предотвращать и искоренять такую торговлю, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях усиления защиты прав женщин и девочек и наказания виновных, включая государственных должностных лиц, вовлеченных в торговлю людьми или способствующих ей, путем принятия, в соответствующих случаях, мер уголовного и гражданского характера;

15. *призывает* правительства, международное сообщество и все другие организации и учреждения, которые осуществляют деятельность, связанную с конфликтными и постконфликтными ситуациями, стихийными бедствиями и другими чрезвычайными ситуациями, заняться вопросом повышенной уязвимости женщин и девочек перед торговлей людьми и эксплуатацией и связанным с этим насилием по признаку пола и включать меры по предотвращению торговли пострадавшими от них женщинами и девочками во все соответствующие национальные, региональные и международные инициативы;

²⁸ A/69/269/, приложение.

16. *настоятельно призывает* правительства разработать, применять и укреплять учитывающие гендерные и возрастные факторы эффективные меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе для целей сексуальной и экономической эксплуатации, в рамках всеобъемлющей и включающей в себя аспекты прав человека стратегии борьбы с такой торговлей и разработать, при необходимости, национальные планы в этой связи;

17. *настоятельно призывает также* правительства обеспечить, чтобы при принятии мер по предотвращению торговли людьми и по борьбе с ней по-прежнему учитывались конкретные потребности женщин и девочек и их участие и вклад на всех этапах предотвращения торговли людьми и борьбы с ней, особенно при борьбе с такими конкретными формами эксплуатации, как сексуальная эксплуатация;

18. *настоятельно призывает далее* правительства, в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями, оказывать поддержку и выделять средства для осуществления программ, направленных на активизацию превентивных мер, в частности просветительской работы среди женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков по вопросам гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения, и кампаний, проводимых в сотрудничестве с гражданским обществом и нацеленных на более широкое распространение среди общественности информации об этой проблеме на национальном и местном уровнях, включая адресные информационные кампании по вопросам борьбы с торговлей людьми, ориентированные на группы, подверженные повышенному риску подвергнуться торговле людьми, а также на тех, кто может содействовать повышению спроса на эксплуатацию лиц, пострадавших от торговли людьми, и/или их труда;

19. *вновь заявляет* о важности продолжения координации деятельности, в частности, между Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специальным докладчиком Совета по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специальным докладчиком Совета по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, с тем чтобы избежать ее ненужного дублирования при выполнении ими своих мандатов;

20. *настоятельно призывает* правительства усилить меры по ликвидации связанного с секс-туризмом спроса, особенно на детей, в рамках всех возможных превентивных мероприятий, включая меры законодательного характера и другие соответствующие стратегии и программы;

21. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Всемирной туристской организации и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры активизировать их всемирную кампанию по мобилизации путешественников на поддержку борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками;

22. *настоятельно призывает* правительства разработать учитывающие возраст аудитории учебно-просветительские программы и стратегии, направленные на предотвращение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

23. *призывает* государства-члены создавать или укреплять национальные программы и участвовать в двустороннем, субрегиональном, региональном и международном сотрудничестве, в том числе путем разработки региональных инициатив или планов действий²⁹, для решения проблемы торговли людьми посредством, в частности, расширения обмена информацией, сбора дезагрегированных по полу и возрасту и конкретных данных и использования других технических возможностей и оказания взаимной правовой помощи, а также борьбы с коррупцией и отмыванием доходов, получаемых от торговли людьми, в том числе для целей коммерческой сексуальной эксплуатации, и, при необходимости, обеспечить, чтобы в таких соглашениях и инициативах в особой степени учитывалась проблема торговли людьми, которая затрагивает женщин и девочек;

24. *призывает* все правительства установить уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, учитывая активизацию такой торговли в целях сексуальной эксплуатации, коммерческой сексуальной эксплуатации и надругательств, секс-туризма и принудительного труда, и предавать суду и наказывать с помощью компетентных национальных органов всех причастных к ней правонарушителей и посредников, в том числе государственных должностных лиц, вовлеченных в торговлю людьми, будь то местных или иностранных, в стране происхождения правонарушителя или в стране совершения правонарушения при соблюдении должной правовой процедуры, а также наказывать облеченных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против находящихся под их опекой жертв такой торговли;

25. *настоятельно призывает* правительства, с учетом их соответствующих правовых систем, принять все надлежащие меры, в том числе меры политического и законодательного характера, для обеспечения того, чтобы жертвы торговли были защищены от преследования и наказания за их деяния, которые они были принуждены совершить вследствие того, что они стали жертвами торговли людьми, и чтобы они не страдали от повторной виктимизации в результате принимаемых государственными властями мер, и призывает правительства не допускать — в рамках их правовой системы и в соответствии с национальной политикой — преследования или наказания жертв торговли людьми за их незаконный въезд или проживание;

²⁹ Такие как Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей через границу и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, Координируемая Меконгская инициатива на уровне министров против незаконной торговли людьми, План действий для Азиатско-Тихоокеанского региона Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми (см. A/C.3/55/3, приложение), инициативы Европейского союза, касающиеся разработки всеобъемлющей европейской политики и программ по вопросам торговли людьми, которые недавно нашли отражение в принятом в декабре 2005 года Европейском плане использования наилучшей практики, стандартов и процедур для борьбы с торговлей людьми и ее предотвращения, мероприятия Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Конвенция Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней, Совещание руководителей национальных ведомств Организации американских государств, посвященное борьбе с торговлей людьми, Соглашение Содружества Независимых Государств о сотрудничестве в борьбе с торговлей людьми, органами и тканями человека, а также мероприятия Международной организации труда и Международной организации по миграции в этой области.

26. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о создании или укреплении национального механизма с участием, при необходимости, гражданского общества, включая неправительственные организации, обеспечить применение целостного и скоординированного подхода к стратегиям и мерам по борьбе с торговлей людьми, содействовать обмену информацией и представлять доклады о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками, и включать в них данные о жертвах торговли, дезаггегированные по полу и возрасту;

27. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, продолжать сотрудничать с международными, региональными и национальными механизмами для борьбы с торговлей людьми, в консультации с правительствами, соответствующими договорными органами, специальными процедурами, специализированными учреждениями, межправительственными организациями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, национальными правозащитными учреждениями и другими источниками, в том числе жертвами торговли людьми или, при необходимости, их представителями;

28. *призывает* правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять, в рамках имеющихся у них ресурсов, надлежащие меры для повышения информированности общественности по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и девочками, включая факторы, повышающие вероятность того, что женщины и девочки могут стать жертвами торговли; противодействовать, с целью его искоренения, спросу, который служит питательной средой для эксплуатации во всех ее формах, в том числе сексуальной эксплуатации и принудительного труда; распространять информацию о законах, положениях и наказаниях, связанных с этой проблемой; и особо подчеркивать, что такая торговля является тяжким преступлением;

29. *призывает* заинтересованные правительства выделять в необходимых случаях ресурсы для предоставления доступа к соответствующим программам физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли людьми, в том числе к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, предусматривающим доступное с финансовой точки зрения лечение, уходу и вспомогательным видам обслуживания в связи с ВИЧ/СПИДом и инфекционным заболеваниям, передающимся половым путем, в условиях свободы от общественного осуждения и дискриминации, а также к всесторонней информации, услугам консультирования на добровольной основе, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями в целях предоставления жертвам социальной, медицинской и психологической помощи;

30. *призывает* правительства, в сотрудничестве с межправительственными организациями и организациями гражданского общества, проводить или укреплять кампании по разъяснению возможностей, ограничений, прав и обязанностей в связи с миграцией, а также распространять информацию о рисках, сопряженных с незаконной миграцией, и об используемых торговцами способах и средствах, с тем чтобы женщины могли принимать обоснованные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли;

31. *призывает также* правительства, в случае необходимости, проводить обзоры и обеспечивать соблюдение соответствующего трудового и иного законодательства на своих территориях и в рамках своей юрисдикции, предусматривающего или требующего, чтобы предприятия, в том числе агентства по трудоустройству, предотвращали торговлю людьми в цепочках поставок и боролись с ней, а также периодически проводили оценку адекватности такого законодательства и устраняли любые пробелы;

32. *предлагает* предпринимательскому сектору рассмотреть вопрос о принятии этических кодексов поведения в целях обеспечения достойной работы и предотвращения практики эксплуатации, способствующей торговле людьми;

33. *призывает* правительства активизировать сотрудничество с неправительственными организациями в целях выработки и осуществления учитывающих гендерные и возрастные аспекты программ эффективного консультирования, профессиональной подготовки и реинтеграции в общество жертв торговли и программ, обеспечивающих жертвам или потенциальным жертвам приют и связь с ними для оказания им помощи;

34. *настоятельно призывает* правительства организовать или усовершенствовать профессиональную подготовку и повысить степень информированности сотрудников правоохранительных, судебных, иммиграционных органов и других соответствующих должностных лиц по вопросам предупреждения и пресечения торговли людьми, включая сексуальную эксплуатацию женщин и девочек, и в этой связи призывает правительства обеспечить, чтобы при обращении с жертвами торговли, особенно со стороны сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб, консульских учреждений, работников социальных учреждений и других должностных лиц, которые непосредственно занимаются ими, в полной мере соблюдались права человека этих жертв, учитывались гендерные и возрастные аспекты и соблюдались принципы недискриминации, включая запрещение расовой дискриминации;

35. *предлагает* государствам-членам обеспечить подготовку сотрудников правоохранительных органов и органов пограничного контроля, а также медицинских учреждений в вопросах распознавания потенциальных случаев торговли людьми в целях изъятия человеческих органов;

36. *предлагает* правительствам предпринять шаги для обеспечения того, чтобы в уголовно-процессуальных нормах и программах защиты свидетелей учитывалось особое положение женщин и девочек, которые стали жертвами торговли, и чтобы, в случае необходимости, им обеспечивались поддержка и помощь для безбоязненного обращения с жалобами в полицию или другие органы и возможность являться в органы системы уголовного правосудия тогда, когда это им потребуется, и обеспечить, чтобы в течение этого времени они могли обращаться за защитой, учитывающей гендерные и возрастные аспекты, и, в случае необходимости, имели доступ к социальной, медицинской, финансовой и правовой помощи, включая возможность получения компенсации за понесенный ущерб;

37. *предлагает также* правительствам активизировать усилия, направленные на оперативное рассмотрение дел о торговле людьми и в сотрудничестве, в частности, с межправительственными и неправительственными органи-

зациями создание, внедрение и укрепление систем и механизмов по борьбе с торговлей людьми;

38. *предлагает* далее правительствам побуждать тех, кто предоставляет услуги в сфере массовой информации, включая компании, предоставляющие услуги в сети Интернет, к принятию или укреплению мер саморегулирования для содействия ответственному использованию средств массовой информации, особенно сети Интернет, в целях ликвидации эксплуатации женщин и детей, в частности девочек, которая могла бы способствовать торговле людьми;

39. *предлагает* предпринимательскому сектору, в частности секторам туризма, путешествий и телекоммуникаций, соответствующим агентствам по трудоустройству и организациям средств массовой информации, сотрудничать с правительствами в деле ликвидации торговли женщинами и детьми, в частности девочками, в том числе посредством распространения через средства массовой информации сведений об опасностях такой торговли, средствах, используемых торговцами людьми, правах ее жертв и о предоставляемых им услугах;

40. *подчеркивает* необходимость систематического сбора дезаггегированных по полу и возрасту данных и проведения всеобъемлющих исследований на национальном и международном уровнях и разработки общих методологий и устанавливаемых на международном уровне показателей, с тем чтобы можно было получить соответствующие и сопоставимые данные, и рекомендует правительствам укрепить потенциал для обмена информацией и сбора данных в качестве одного из способов расширения сотрудничества в целях борьбы с проблемой торговли людьми;

41. *предлагает* правительствам, органам, учреждениям и специальным механизмам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору проводить согласованные и совместные изыскания и исследования по вопросу о торговле женщинами и девочками, которые могут служить основой для разработки политики или ее изменения;

42. *предлагает* правительствам при поддержке, в случае необходимости, Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций и с учетом передовой практики разработать учебные пособия и другие информационные материалы и обеспечить профессиональную подготовку для сотрудников правоохранительных органов, судебной системы и других соответствующих должностных лиц, а также медицинского и вспомогательного персонала, с тем чтобы привлечь их внимание к особым потребностям женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми;

43. *призывает* правительства, соответствующие межправительственные органы и международные организации обеспечить, чтобы военный, миротворческий и гуманитарный персонал, размещаемый в ситуациях конфликтов, в постконфликтных и других чрезвычайных ситуациях, получал инструктаж по вопросам поведения, при котором он не будет содействовать, способствовать торговле женщинами и девочками и использовать эту торговлю, в том числе для целей сексуальной эксплуатации, и повышать осведомленность такого персонала о возможных рисках оказаться жертвой торговли, которым подвержены

лица, пострадавшие в результате конфликта и других чрезвычайных ситуаций, в том числе стихийных бедствий;

44. *предлагает* государствам — участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международных пактов о правах человека³⁰ включать информацию и дезаггированные статистические данные о торговле женщинами и девочками в свои национальные доклады соответствующим комитетам, а также вести деятельность по разработке общей методологии и статистических показателей для получения сопоставимых данных;

45. *предлагает* государствам продолжать вносить взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

46. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад с информацией об успешных мероприятиях и стратегиях, а также имеющихся недостатках в работе над гендерными аспектами проблемы торговли людьми и с рекомендациями относительно укрепления основанных на соблюдении прав человека гендерно-возрастных подходов в рамках всесторонних и сбалансированных усилий по решению проблемы торговли людьми.

³⁰ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

Проект резолюции IV

Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/117 от 9 декабря 1998 года, 56/128 от 19 декабря 2001 года, 67/146 от 20 декабря 2012 года и 68/146 от 18 декабря 2013 года, на резолюции Комиссии по положению женщин 51/2 от 9 марта 2007 года¹, 52/2 от 7 марта 2008 года² и 54/7 от 12 марта 2010 года³, и резолюцию 27/22 Совета по правам человека от 24 сентября 2014 года, а также все соответствующие согласованные выводы Комиссии по положению женщин,

вновь подтверждая, что Конвенция о правах ребенка⁴ и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵ вместе с факультативными протоколами к ним⁶ представляют собой важный вклад в правовую систему для поощрения и защиты прав человека женщин и девочек,

вновь подтверждая также Пекинскую декларацию⁷ и Платформу действий⁸, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁹, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁰ и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹¹ и их пятилетний, десятилетний, пятнадцатилетний и двадцатилетний обзоры, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹² и обязательства в отношении женщин и девочек, принятые на Всемирном саммите 2005 года¹³ и подтвержденные в резолюции 65/1 Ассамблеи от 22 сентября 2010 года, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 7 (E/2007/27)*, глава I, раздел D.

² Там же, 2008 год, *Дополнение № 7 (E/2008/27)*, глава I, раздел D.

³ Там же, 2010 год, *Дополнение № 7* и исправление (E/2010/27 и Corr.1), глава I, раздел D.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁵ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁶ Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531; *ibid.*, vol. 2131, No. 20378; и резолюция 66/138, приложение.

⁷ *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

⁹ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹⁰ *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹¹ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹² Резолюция 55/2.

¹³ См. резолюцию 60/1.

ссылаясь на Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающийся прав женщин в Африке, который был принят 11 июля 2003 года в Мапуту и содержит, в частности, обязательства и обещания прекратить калечащие операции на женских половых органах, а также знаменует собой важный этап в деятельности, направленной на отказ от практики калечащих операций на женских половых органах и ее прекращение,

ссылаясь также на принятое 1 июля 2011 года в Малабо решение Африканского союза поддержать принятие Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии резолюции о запрещении калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь далее на принятую Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии рекомендацию о том, чтобы Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Улучшение положения женщин», решение рассмотреть вопрос о прекращении калечащих операций на женских половых органах¹⁴,

признавая, что калечащие операции на женских половых органах причиняют непоправимый и необратимый вред и негативно сказываются на правах человека женщин, что от них пострадали от 100 до 140 миллионов женщин и девочек по всему миру и что, согласно оценкам, ежегодно риск подвергнуться такой процедуре грозит еще 3 миллионам девочек по всему миру,

вновь подтверждая, что калечащие операции на женских половых органах являются вредной практикой, подвергающей серьезной угрозе здоровье женщин и девочек, в том числе их психическое, сексуальное и репродуктивное здоровье, повышающей их восприимчивость к ВИЧ и могущей иметь неблагоприятные последствия для беременности и родов, в том числе чреватой смертью матери и новорожденного, и что отказа от такой практики можно добиться лишь в результате организации всеохватывающего движения с участием всех заинтересованных слоев общества, представляющих как государственный, так и частный секторы, включая девочек и мальчиков, женщин и мужчин,

будучи обеспокоена свидетельствами увеличения числа случаев проведения калечащих операций на женских половых органах медицинским персоналом во всех регионах, в которых существует такая практика,

признавая, что негативные дискриминационные стереотипные представления и поведение непосредственным образом сказываются на положении женщин и девочек и отношении к ним и что такие негативные стереотипы препятствуют формированию законодательных и нормативных основ, гарантирующих гендерное равенство и запрещающих дискриминацию по признаку пола,

признавая также, что организованная Генеральным секретарем кампания «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также база данных о насилии в отношении женщин способствовали усилиям по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах,

¹⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2012/27 и Согг.1), глава I, раздел A.

приветствуя усилия, прилагаемые системой Организации Объединенных Наций с целью положить конец калечащим операциям на женских половых органах, в частности обязательство, взятое на себя десятью учреждениями Организации Объединенных Наций¹⁵ в их совместном межучрежденческом заявлении от 27 февраля 2008 года об искоренении калечащих операций на женских половых органах, и Совместную программу Фонда народонаселения Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций «Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены», которая призвана ускорить искоренение этой практики,

высоко оценивая продолжающиеся усилия и меры, принимаемые государствами на индивидуальной и коллективной основе, региональными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах, а также осуществления резолюции 67/146,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁶,

с сожалением отмечая в этой связи, что запрошенная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/146 информация о коренных причинах практики калечащих операций на женских половых органах и способствующих ей факторах, масштабах ее распространения во всем мире и ее последствиях для женщин и девочек, включая свидетельства и данные, анализ достигнутого на данный момент прогресса и практические рекомендации по искоренению этой практики на основе информации, предоставленной государствами-членами, соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, работающими над этим вопросом, и другими соответствующими заинтересованными сторонами, не была представлена и в ней по-прежнему сохраняется необходимость,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на активизацию национальных, региональных и международных усилий и нацеленность на отказ от практики калечащих операций на женских половых органах, эта практика по-прежнему сохраняется во всех регионах мира, а в отношении женщин и девочек из числа мигрантов зачастую приобретает еще более широкие масштабы,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что сохраняющийся колоссальный разрыв в ресурсах и нехватка финансовых средств серьезно ограничивают масштабы и темпы осуществления программ и мероприятий, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года о докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития¹⁷, в которой она постановила, что содержащееся в этом докладе предложение

¹⁵ Канцелярия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Программа развития Организации Объединенных Наций, Экономическая комиссия для Африки, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Всемирная организация здравоохранения.

¹⁶ A/69/211.

¹⁷ A/68/970 и Corr.1

Рабочей группы открытого состава становится главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе соответствующего межправительственного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие представленные материалы, и отмечая, что в докладе признается важность ликвидации всей вредной практики в отношении женщин и девочек, включая калечащие операции на женских половых органах,

1. *подчеркивает*, что расширение прав и возможностей женщин и девочек имеет ключевое значение для прекращения цикла дискриминации и насилия и для поощрения и защиты прав человека, включая право на наивысший достижимый уровень психического и физического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка⁴ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵, а также свои обязательства осуществлять Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹⁸, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁰, Пекинскую платформу действий⁶ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁹ и специальной сессии Ассамблеи по положению детей¹⁹;

2. *призывает* государства уделять больше внимания разработке стратегий превентивных действий, в том числе проведению более широких просветительских кампаний, повышению уровня информированности, формальному и неформальному образованию и учебной подготовке, а также образованию и учебной подготовке вне официальной системы образования в целях содействия непосредственному вовлечению девочек и мальчиков, женщин и мужчин в соответствующую работу и для обеспечения того, чтобы все основные субъекты, государственные должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных и судебных органов и работники иммиграционных служб, медработники, представители гражданского общества, общинные и религиозные лидеры, преподаватели, работодатели, сотрудники средств массовой информации и те, кто напрямую работает с девочками, а также родители, семьи и общины, добивались искоренения воззрений и вредной практики, и в частности всех форм калечащих операций на женских половых органах, которые имеют негативные последствия для женщин и девочек;

3. *призывает также* государства укреплять пропагандистские и информационно-просветительные программы, мобилизовывать девочек и мальчиков на активное участие в разработке программ по предотвращению и искоренению вредной практики, особенно калечащих операций на женских половых органах, и привлекать к ним местных общинных и религиозных лидеров, учебные заведения, средства массовой информации и семьи, а также оказывать более значительную финансовую поддержку предпринимаемым на всех уровнях усилиям, призванным покончить с дискриминационными социальными нормами и практикой;

¹⁸ Резолюция 48/104.

¹⁹ Резолюция S-27/2, приложение.

4. *настоятельно призывает* государства осудить все виды вредной практики, которые негативно сказываются на женщинах и девочках, в частности калечащие операции на женских половых органах, независимо от того, совершаются ли они в медицинских учреждениях или за их пределами, и принять все необходимые меры, включая прежде всего проведение просветительских кампаний и принятие и применение соответствующих законодательных актов, с целью запретить калечащие операции на женских половых органах, защитить женщин и девочек от этой формы насилия и обеспечить привлечение к ответственности виновных;

5. *настоятельно призывает также* государства дополнять меры наказания информационно-просветительными мероприятиями, призванными активизировать процесс формирования консенсуса в отношении искоренения практики калечащих операций на женских половых органах, и настоятельно призывает далее государства предоставлять защиту и поддержку женщинам и девочкам, которым были или могут быть сделаны калечащие операции на половых органах, в том числе путем создания служб социальной и психологической поддержки и ухода, изучать, в соответствующих случаях, другие способы их правовой защиты и принимать меры к укреплению их здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного, с целью оказать помощь женщинам и девочкам, ставшим жертвами такой практики;

6. *настоятельно призывает далее* государства в соответствующих случаях содействовать осуществлению учебных процессов, учитывающих гендерные особенности и способствующих расширению прав и возможностей, на основе обзора и пересмотра школьных программ, учебных материалов и планов подготовки преподавателей, а также посредством разработки политики и программ абсолютно нетерпимого отношения к насилию над девочками, включая калечащие операции на женских половых органах, и предпринимать дальнейшие усилия для всеобъемлющего учета причин и последствий гендерного насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек в образовательных и учебных программах на всех уровнях;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы предоставление защиты и оказание поддержки женщинам и девочкам, подвергшимся или рискующим подвергнуться калечащим операциям на женских половых органах, было неотъемлемой частью политики и программ, направленных на устранение этой практики, и предоставлять женщинам и девочкам скоординированную, специализированную, доступную, качественную многосекторальную помощь профилактического и иного характера, включая оказание просветительских, юридических, психологических, медицинских и социальных услуг, силами квалифицированного персонала с учетом требований медицинской этики;

8. *призывает* государства обеспечить, чтобы национальные планы действий и стратегии, направленные на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах, носили всеобъемлющий и многодисциплинарный характер, определяли примерные сроки достижения поставленных целей и включали четкие ориентиры в области эффективного мониторинга, оценки результатов и координации программ между всеми заинтересованными сторонами, а также способствовали участию последних, включая пострадавших лиц, общины, где практикуются такие операции, и неправительственные орга-

низации в разработке, осуществлении и оценке соответствующих стратегий и политики;

9. *настоятельно призывает* государства принимать в общих рамках интеграционной политики и в консультации с затронутыми общинами эффективные и конкретные целенаправленные меры в интересах женщин-беженцев и женщин-мигрантов и их общин, чтобы оградить девочек от калечащих операций на половых органах, в том числе в тех случаях, когда такая практика имеет место за пределами страны проживания;

10. *призывает* государства подготовить информационно-просветительные кампании и программы, предусматривающие систематическое проведение разъяснительной работы среди широких слоев населения, соответствующих специалистов, семей и общин, в том числе с использованием средств массовой информации и путем проведения дискуссий на телевидении и радио, в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

11. *настоятельно призывает* государства применять всеобъемлющий и предусматривающий учет культурных особенностей систематический подход, охватывающий социальные аспекты и основанный на правах человека и принципах гендерного равенства, при организации среди семей, лидеров местных общин и представителей всех профессий учебной подготовки и занятий по вопросам защиты и расширения прав и возможностей женщин и девочек в целях повышения их осведомленности и приверженности делу искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

12. *настоятельно призывает также* государства обеспечить осуществление на национальном уровне международных и региональных договоренностей и обязательств, принятых ими в качестве государств-участников, подписавших различные международные документы, гарантирующие полное осуществление всех прав человека и основных свобод женщин и девочек;

13. *призывает* государства разработать политику и нормы, обеспечивающие эффективное осуществление национальных законодательных актов, предусматривающих ликвидацию дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в частности калечащих операций на женских половых органах, и создать надлежащие механизмы подотчетности на национальном и местном уровнях для наблюдения за тем, как соблюдаются и осуществляются эти законодательные акты;

14. *призывает также* государства разработать единообразные методы и стандарты сбора данных обо всех формах дискриминации и насилия в отношении девочек, и особенно о формах, информация о которых не задокументирована, включая калечащие операции на женских половых органах, и разработать дополнительные показатели для эффективной оценки прогресса в деле искоренения такой практики, а также активизировать обмен передовым опытом в области профилактики и искоренении этой практики на субрегиональном и региональном уровнях;

15. *настоятельно призывает* государства выделять достаточные ресурсы для осуществления политики, программ и законодательных актов, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

16. *призывает* государства разрабатывать, поддерживать и осуществлять всеобъемлющие и комплексные стратегии предотвращения калечащих операций на женских половых органах, в том числе организовывать подготовку для социальных работников, медицинского персонала, общинных и религиозных лидеров и соответствующих специалистов, и обеспечивать, чтобы они предоставляли компетентную помощь, услуги и уход женщинам и девочкам, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах, и призвать их сообщать соответствующим властям о случаях, когда, по их мнению, женщины и девочки подвергаются такому риску;

17. *призывает также* государства поддерживать, в рамках всеобъемлющего подхода к искоренению практики калечащих операций на женских половых органах, программы вовлечения тех, кто в местных общинах занимается проведением калечащих операций на женских половых органах, в осуществление на уровне общин инициатив, направленных на отказ от такой практики, включая в соответствующих случаях определение общинами для таких лиц альтернативных источников дохода;

18. *призывает* международное сообщество, соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций, гражданское общество и международные финансовые учреждения продолжать активно поддерживать, предоставляя более значительные финансовые ресурсы и техническую помощь, целевые всеобъемлющие программы, учитывающие потребности и приоритеты женщин и девочек, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах;

19. *призывает* международное сообщество решительно поддержать, в том числе путем увеличения объема финансовой помощи, второй этап осуществления Совместной программы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций «Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены», который продлится до 2017 года, а также национальные программы, нацеленные на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

20. *подчеркивает*, что в ряде стран был достигнут определенный прогресс в деле борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах на основе применения общего скоординированного подхода, способствующего позитивным социальным переменам на общинном, национальном, региональном и международном уровнях, и напоминает об установленной в межучрежденческом заявлении Организации Объединенных Наций¹⁵ цели искоренить практику калечащих операций на женских половых органах в течение жизни одного поколения, добившись ряда основных достижений к 2015 году, в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

21. *рекомендует* мужчинам и мальчикам выступать с конструктивными инициативами и вместе с женщинами и девочками бороться с насилием и дискриминационной практикой в отношении женщин и девочек, в частности с практикой калечащих операций на женских половых органах, используя для этого сетевые связи, программы работы со сверстниками, информационно-просветительные кампании и учебные программы;

22. *призывает* государства, систему Организации Объединенных Наций, гражданское общество и все заинтересованные стороны и далее отмечать 6 февраля как Международный день нетерпимого отношения к калечащим операциям на женских половых органах и в этот день проводить информационно-просветительные кампании и принимать конкретные меры по борьбе с практикой калечащих операций на женских половых органах;

23. *призывает* государства улучшить сбор количественных и качественных данных, взаимодействуя в соответствующих случаях с существующими системами сбора данных, что имеет исключительно важное значение для принятия опирающихся на фактологическую информацию правовых и стратегических мер, разработки и осуществления программ, направленных на искоренение калечащих операций на женских половых органах, и контроля за их реализацией;

24. *отмечает* необходимость активизации усилий по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах и, соответственно, важность должного учета этой проблемы при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

25. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, и в частности Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-Женщины»), Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включали в свои страновые программы, в соответствующих случаях и согласно национальным приоритетам, вопросы защиты и поощрения прав женщин и девочек, в том числе их защиты от калечащих операций на женских половых органах, с целью дополнительно активизировать свои усилия в этом направлении;

26. *вновь просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии обстоятельный многодисциплинарный доклад о коренных причинах практики калечащих операций на женских половых органах и способствующих ей факторах, масштабах ее распространения во всем мире и ее последствиях для женщин и девочек, включая свидетельства и данные, анализ достигнутого на данный момент прогресса и практические рекомендации по искоренению этой практики на основе информации, предоставленной государствами-членами, соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися этим вопросом, и другими соответствующими заинтересованными сторонами.

Проект резолюции V
Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 68/140 от 18 декабря 2013 года, и ссылаясь также на раздел резолюции 64/289 от 2 июля 2010 года, озаглавленный «Укрепление институциональных механизмов для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин»,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий¹ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»² являются важным вкладом в дело достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями,

подтверждая обязательства в отношении равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия³, Всемирном саммите 2005 года⁴, пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁵, специальном мероприятии Генеральной Ассамблеи, посвященном последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁶, и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и подтверждая также, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является залогом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия,

приветствуя достигнутый прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами, но подчеркивая, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии сохраняются проблемы и препятствия,

отмечая, что в 2015 году исполняется двадцатая годовщина четвертой Всемирной конференции по положению женщин и принятия Пекинской декларации и Платформы действий, и приветствуя усилия Структуры Организации

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³ Резолюция 55/2.

⁴ Резолюция 60/1.

⁵ Резолюция 65/1.

⁶ Резолюция 68/6.

Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») по ознаменованию этого события,

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что это требует более активных усилий, и вновь подтверждая, что исключительно важным для их полного, эффективного и ускоренного осуществления является развитие международного сотрудничества,

приветствуя работу Комиссии по положению женщин по обзору хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и с удовлетворением отмечая все ее согласованные выводы, включая согласованные выводы о трудностях и успехах в деле осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся женщин и девочек, утвержденные Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии⁷, и необходимость их реализации,

приветствуя также укрепление потенциала Структуры «ООН-женщины» и накопленный ею опыт в осуществлении своего мандата,

отмечая деятельность Фонда в поддержку гендерного равенства и Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин,

признавая, что участие и вклад гражданского общества, в частности женских групп и организаций и других неправительственных организаций, имеют важное значение для осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, особенно в преддверии двадцатой годовщины принятия Платформы действий,

вновь подтверждая, что учет гендерной проблематики является всемирно признанной стратегией содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами посредством преобразования структур неравенства, что актуально для всех вопросов, рассматриваемых ее главными комитетами и вспомогательными органами, в том числе для резолюций, которые касаются не только социальных, гуманитарных, культурных, экономических и финансовых вопросов,

вновь подтверждая также приверженность активному содействию учету гендерной проблематики при разработке, осуществлении, контроле и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и общественных сферах, а также обязательство расширять возможности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

вновь подтверждая далее обязательства в отношении обеспечения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, сформулированные в Дохинской декларации о финансировании развития — итоговом документе Международной конференции по последующей деятельности в об-

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2014 год, Дополнение № 27 (E/2014/27), глава I, раздел A.*

ласти финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸,

учитывая проблемы и препятствия в работе по изменению дискриминационных подходов и гендерных стереотипов, которые закрепляют дискриминацию в отношении женщин и девочек и стереотипные представления о роли мальчиков и девочек, мужчин и женщин, и подчеркивая, что проблемы и препятствия в осуществлении международных стандартов и норм в целях устранения неравенства между мужчинами и женщинами все еще сохраняются,

вновь подтверждая Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁹ и Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа, которая была принята на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по СПИДу, состоявшемуся 10 июня 2011 года¹⁰, и в которой, среди прочего, было признано, что поощрение гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин служит основой для уменьшения их риска инфицирования ВИЧ и заболевания СПИДом,

с удовлетворением отмечая включение гендерной проблематики в итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»¹¹, и в этой связи высоко оценивая усилия Структуры «ООН-женщины» по обеспечению согласованности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в ее информационно-пропагандистской деятельности в целях достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в контексте устойчивого развития, и в частности в контексте Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития,

с удовлетворением отмечая внимание, уделяемое вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и отраженное в итоговом документе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, озаглавленном «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)»¹², и поощряя принятие надлежащих последующих мер по ее осуществлению,

выражая серьезную озабоченность тем, что неотложная цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин в системе Организации Объединенных Наций, особенно на руководящем и директивном уровнях, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему не достигнута и что уровень представленности женщин в системе Организации Объединенных Наций при незначительном улучшении в некоторых частях системы остается почти неизменным, как об этом говорится в

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

⁹ Резолюция S-26/2, приложение.

¹⁰ Резолюция 65/277, приложение.

¹¹ Резолюция 66/288, приложение.

¹² Резолюция 69/15, приложение.

докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций¹³,

вновь подтверждая важную роль женщин в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и в процессе миростроительства и подчеркивая необходимость их участия в этом,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года, 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года, 2106 (2013) от 24 июня 2013 года и 2122 (2013) от 18 октября 2013 года о женщинах и мире и безопасности и резолюцию 1882 (2009) от 4 августа 2009 года о детях и вооруженных конфликтах,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁴;

2. *вновь подтверждает* Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи² и заявление, принятое по случаю проведения 15-летнего обзора осуществления Пекинской декларации и Платформы действий на пятьдесят четвертой сессии Комиссии по положению женщин¹⁵, и подтверждает также свою приверженность их полному, эффективному и ускоренному осуществлению;

3. *вновь подтверждает также* первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также катализирующую роль Комиссии по положению женщин в содействии достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин на основе полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и в поощрении учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций и наблюдении за этим;

4. *признает*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств государств-участников по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁶ подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, приветствует в связи с этим вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в дело содействия осуществлению Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и предлагает государствам — участникам Конвенции включать информацию о принятых мерах по активизации осуществления на национальном уровне в свои доклады Комитету в соответствии со статьей 18 Конвенции;

¹³ A/69/346.

¹⁴ A/69/182.

¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2010/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2010/232 Экономического и Социального Совета.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

5. *призывает* государства-участники в полном объеме выполнять их обязательства по Конвенции и Факультативному протоколу к ней¹⁷ и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета, настоятельно призывает государства-участники рассматривать вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Конвенции, формулировать любые оговорки как можно точнее и лаконичнее и регулярно анализировать такие оговорки на предмет их снятия, с тем чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции, настоятельно призывает также все государства-члены, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и призывает те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании или ратификации Факультативного протокола или присоединении к нему;

6. *вновь указывает* на значимость и ценность мандата Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и приветствует ведущую роль Структуры в деле отстаивания позиций женщин и девочек на всех уровнях;

7. *вновь подтверждает* важную роль Структуры «ООН-женщины» в обеспечении руководства, координации и поощрения подотчетности в работе системы Организации Объединенных Наций, связанной с обеспечением гендерного равенства и расширением прав и возможностей женщин;

8. *с удовлетворением отмечает* важную и активную работу Структуры «ООН-женщины» по обеспечению более эффективного и согласованного учета гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и призывает Структуру «ООН-женщины» продолжать оказывать поддержку деятельности по включению гендерных аспектов в основную деятельность системы Организации Объединенных Наций в качестве ее составной части и предпринимать усилия по ускорению принятия мер в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

9. *приветствует* приверженность Структуры «ООН-женщины» делу оказания поддержки государствам-членам в их усилиях по разработке и укреплению норм, политики и стандартов, касающихся равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин, а также учету гендерных аспектов в секторальной политике и нормативных рамках и призывает Структуру и впредь указывать на необходимость отражения и более серьезного учета гендерной проблематики в работе межправительственных органов и процессах и связанные с этим возможности и оказывать техническое содействие по просьбе государств-членов в обеспечении большего учета гендерной проблематики в резолюциях и других итоговых документах;

10. *настоятельно призывает* государства-члены увеличить финансирование бюджета Структуры «ООН-женщины» путем внесения, если это возможно в законодательном и бюджетном плане, добровольных взносов в счет основных ресурсов на многолетней основе, руководствуясь соображениями предсказуемости, стабильности и долговременности, признавая важность адекватного финансирования для того, чтобы Структура «ООН-женщины»

¹⁷ Ibid., vol. 2131, No. 20378.

могла осуществлять свой стратегический план оперативно и эффективно, и то, что мобилизация финансовых ресурсов для достижения ее целей по-прежнему остается сложной задачей;

11. *призывает* все стороны, включая правительства, систему Организации Объединенных Наций, другие международные организации и гражданское общество, и впредь оказывать поддержку деятельности Комиссии по положению женщин, связанной с ее центральной ролью в реализации решений и обзоре хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, и в соответствующих случаях выполнять рекомендации Комиссии, приветствует в этой связи продолжающуюся деятельность Комиссии по обмену опытом, извлеченными уроками и передовой практикой в решении проблем на пути всестороннего осуществления на национальном и международном уровнях и оценке хода деятельности по приоритетным темам и предлагает межправительственным органам системы Организации Объединенных Наций в соответствующих случаях учитывать в своей работе итоги деятельности Комиссии;

12. *обращается с призывом* к правительствам, а также органам и соответствующим фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, другим международным и региональным организациям, включая финансовые учреждения, всем соответствующим субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, активизировать деятельность по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий после почти 20 лет с даты их принятия и решений двадцать третьей специальной сессии;

13. *вновь подтверждает*, что государства обязаны проявлять должную осмотрительность в целях предупреждения любых форм насилия в отношении женщин и девочек и борьбы с таким насилием, обеспечения защиты потерпевших, проведения расследований и привлечения к ответственности и наказания виновных в совершении актов насилия в отношении женщин и девочек и что неисполнение этого обязательства нарушает, ослабляет или сводит на нет их возможность пользоваться своими правами человека и основными свободами, призывает правительства разрабатывать и осуществлять законы и стратегии, направленные на искоренение насилия в отношении женщин и девочек, побуждает мужчин и мальчиков принимать активное участие в предупреждении и ликвидации всех форм насилия и поддерживает их в этом, призывает к повышению среди мужчин и мальчиков понимания того, как насилие негативно влияет на девочек, мальчиков, женщин и мужчин и подрывает равенство между мужчинами и женщинами, призывает всех участников выступать против любого насилия в отношении женщин и в этой связи рекомендует государствам-членам и далее поддерживать проводимую ныне кампанию Генерального секретаря «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также информационно-пропагандистскую кампанию Структуры «ООН-женщины» под лозунгом «Скажи «Нет» — сообща покончим с насилием в отношении женщин»;

14. *вновь призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая главные органы, их главные комитеты и вспомогательные органы через такие форумы, как политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, и такие функции, как ежегодный обзор на уровне министров и Форум по

сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, и фонды, программы и специализированные учреждения активизировать усилия в целях всестороннего учета гендерной проблематики во всех рассматриваемых ими вопросах и в рамках их мандатов, а также в рамках всех саммитов, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в последующих процессах по их итогам, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года;

15. *призывает* государства обеспечить, чтобы в рамках межправительственных процессов, таких как третья Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, третья Международная конференция по финансированию развития и Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III), постоянно учитывались гендерные аспекты в процессе подготовки к ним и в принимаемых решениях; и также призвать государства обеспечивать учет гендерных аспектов в ходе обсуждений в рамках Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в процессе разработки нового соглашения по вопросу об изменении климата, которое будет заключено в 2015 году;

16. *вновь подтверждает*, что полное, эффективное и ускоренное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии является насущно необходимым для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

17. *ссылается* на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития¹⁸ и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы открытого состава станет главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признав при этом, что в ходе соответствующего межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие материалы;

18. *настоятельно призывает* государства учитывать опыт, накопленный в процессе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, по мере формирования новой повестки дня в области развития на период после 2015 года, а также настоятельно призывает государства решить оставшиеся узловые проблемы, используя при этом трансформационный и комплексный подход, и призывает обеспечить гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и выделить задачу обеспечения прав человека женщин и девочек как самостоятельную цель и включить ее в общее число целей новой рамочной программы в области развития посредством разработки соответствующих целевых показателей и параметров;

19. *просит*, чтобы структуры системы Организации Объединенных Наций систематически учитывали документы Комиссии по положению женщин в своей деятельности в рамках своих мандатов, в частности для обеспечения эффективной поддержки усилий государств-членов по достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей

¹⁸ A/68/970 и Corr.1.

женщин и девочек, и в этой связи призывает Структуру «ООН-женщины» продолжать использовать конкретные ориентированные на результаты механизмы представления докладов и обеспечить согласованность, последовательность и скоординированность нормативных и оперативных аспектов своей деятельности;

20. *настоятельно рекомендует* правительствам продолжать поддерживать роль и вклад гражданского общества, особенно неправительственных и женских организаций, в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

21. *призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций побуждать женские группы и другие неправительственные организации, конкретно занимающиеся вопросами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, участвовать в межправительственных процессах, в том числе посредством расширения охвата, увеличения финансирования и активизации деятельности по укреплению потенциала;

22. *призывает* межправительственные органы системы Организации Объединенных Наций систематически обращаться с просьбами об учете гендерных аспектов в докладах Генерального секретаря и других материалах, представляемых для межправительственных процессов;

23. *просит*, чтобы в докладах Генерального секретаря, представляемых Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам, гендерная проблематика систематически рассматривалась на основе гендерного анализа и представления данных в разбивке по полу и возрасту и чтобы в выводах и рекомендациях относительно дальнейших действий учитывались разная ситуация и разные потребности женщин и мужчин, с тем чтобы облегчить разработку политики, учитывающей гендерные факторы, и в этой связи просит Генерального секретаря разъяснить всем заинтересованным сторонам, которые представляют материалы для его докладов, важность отражения гендерных аспектов;

24. *рекомендует* государствам-членам при поддержке, в соответствующих случаях, подразделений Организации Объединенных Наций, включая Структуру «ООН-женщины», международных и региональных организаций и других соответствующих сторон придавать первостепенное значение деятельности по укреплению национальных возможностей по сбору и отслеживанию статистических данных в разбивке по полу и возрасту, а также национальных показателей, позволяющих судить о гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин через посредство многосекторальных инициатив и партнерств;

25. *призывает* все подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в деле обеспечения полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, обеспечивая сохранение специалистов по гендерным вопросам во всех структурах системы Организации Объединенных Наций, а также принимая меры к тому, чтобы весь персонал, особенно на местах, прошел обучение и соответствующую последующую подготовку по вопросам ускоренного учета гендерной проблематики в своей работе, включая методологию, консультирование и поддержку по этим

вопросам, и вновь подтверждает необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гендерных отношений;

26. *просит* Генерального секретаря проанализировать и активизировать свои усилия для обеспечения прогресса в достижении цели обеспечения равной представленности мужчин и женщин на всех уровнях и во всей системе Организации Объединенных Наций при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание набору женщин из развивающихся и наименее развитых стран, стран с переходной экономикой и непредставленных или в значительной мере недопредставленных государств-членов, и обеспечить осуществление мер, включая временные специальные меры, для ускорения прогресса и ответственность руководителей и департаментов за выполнение заданий по обеспечению равного соотношения полов, а также настоятельно рекомендует государствам-членам выявлять и регулярно представлять для назначения на должности в системе Организации Объединенных Наций больше кандидатов из числа женщин, особенно на должности более высокого управленческого и директивного уровня, в том числе в рамках операций по поддержанию мира;

27. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия для достижения цели обеспечения гендерного баланса, в том числе при активной поддержке координаторов по гендерным вопросам, и просит Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят девятой сессии устный доклад, а Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии — доклад об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», и о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в деле обеспечения гендерного баланса, изложив рекомендации в отношении ускорения прогресса и последние статистические данные, которые должны ежегодно представляться подразделениями Организации Объединенных Наций, в частности о числе и процентной доле женщин во всей системе Организации Объединенных Наций с указанием их функциональных обязанностей и гражданства, а также информацию об ответственности и подотчетности подразделений по управлению людскими ресурсами и секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в отношении содействия обеспечению гендерного баланса;

28. *призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций активизировать усилия по повышению ответственности за осуществление обязательств в области обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин на международном, региональном, национальном и местном уровнях, в том числе путем усиления контроля за прогрессом в отношении политики, стратегий, распределения ресурсов и программ, представления докладов по этим вопросам и обеспечения гендерного баланса;

29. *вновь подтверждает*, что правительства несут главную ответственность за обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин и что международное сотрудничество играет важную роль в оказании развивающимся странам помощи в обеспечении всестороннего осуществления Пекинской декларации и Платформы действий;

30. *предлагает* своим главным комитетам и вспомогательным органам, а также Экономическому и Социальному Совету и его функциональным комиссиям, особенно с учетом анализа, содержащегося в докладе Генерального секретаря¹³, и сквозного характера проблемы гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин продолжать добиваться прогресса в актуализации гендерной проблематики в своей работе;

31. *предлагает* Генеральному секретарю довести до сведения системы Организации Объединенных Наций данные его доклада, с тем чтобы активизировать принятие дальнейших мер в этой связи и ускорить осуществление настоящей резолюции;

32. *ссылается* на резолюцию 2013/18 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2013 года, в которой Совет постановил, что на своей пятидесятой девятой сессии в 2015 году Комиссия по положению женщин проведет обзор и оценку хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в том числе существующих препятствий на пути осуществления Платформы действий и достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также существующих возможностей в сфере укрепления гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года путем обеспечения учета гендерной проблематики;

33. *настоятельно призывает* все государства и все другие заинтересованные стороны провести в этом контексте всеобъемлющий обзор достигнутого прогресса и возникших трудностей в осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи в целях активизации и ускорения их полного осуществления и подумать о проведении соответствующих торжественных мероприятий по случаю двадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин и принятия Пекинской декларации и Платформы действий;

34. *предлагает* государствам и всем заинтересованным сторонам усилить учет гендерной проблематики во всех секторах и во всех областях развития, в том числе путем принятия на национальном и региональном уровнях мер по подготовке к обзору и оценке осуществления Пекинской декларации и Платформы действий;

35. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку и вносить свой вклад в процесс обзора и оценки осуществления Пекинской декларации и Платформы действий на международном, региональном, национальном и местном уровнях, предлагает Структуре «ООН-женщины» продолжать свои усилия в поддержку обзора и оценки осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и центральной роли, которую она играет в мобилизации государств, гражданского общества, системы Организации Объединенных Наций, частного сектора и других соответствующих заинтересованных сторон на всех уровнях, в том числе посредством своей деятельности, кампаний и специальных мероприятий по случаю двадцатой годовщины принятия Пекинской декларации и Программы действий, направленных на укрепление политической воли и приверженности, мобилизацию общественности, повышение осведомленности и активизацию публичных обсуждений, укрепление информационной базы и накопление знаний, и

рекомендует всем заинтересованным сторонам обеспечить дополнительные и достаточные ресурсы для достижения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и реализации женщинами в полном объеме всех прав человека;

36. *просит* Генерального секретаря продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», и Комиссии по положению женщин и Экономическому и Социальному Совету доклад о последующей деятельности в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и решениями двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса в деле учета гендерной проблематики, в том числе информацию о ключевых достижениях, извлеченных уроках и передовом опыте, и рекомендации в отношении дальнейших мер по активизации и ускорению процесса осуществления.

35. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

**Доклад, рассмотренный Генеральной Ассамблеей в связи
с вопросом об улучшении положения женщин**

Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению записку Генерального секретаря, касающуюся краткого доклада Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об обсуждении в рамках дискуссионного форума вопроса о гендерных стереотипах и о правах человека женщин в контексте повестки дня в области устойчивого развития¹.

¹ A/69/369.